

ALL KINDS OF PRINTING
(Free Estimates)
THE GLEANER
TEL.: 264-5364

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, July 18, 1979. 14 pages 30 cents

The name friends recommend!

A. E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE
15 KING ST., HUNTINGDON
264-4798

Ste. Barbe slaying ruled self defence

A verdict of violent death without criminal responsibility has been handed down with respect to the May 1 shooting of Michel Gagnon in Ste-Barbe.

District Coroner Dr. Georges Lefebvre gave this verdict last Thursday in Valleyfield. The inquest into Gagnon's death was held June 7 at the Valleyfield Courthouse.

Gagnon was killed when Ste-Barbe resident Serge Lecompte fired a volley from

his 12 gauge shotgun during the evening of May 1.

Gagnon, who was said to have mental problems resulting from an earlier automobile accident, had been creating a disturbance outside the Lecompte home, threatening to rape Mrs. Lecompte and wrecking an outbuilding on the property.

In handing down the verdict, Dr. Lefebvre said that Lecompte was acting in self-defence.

Young and old share priorities in social service

Priorities for the Richelieu Social Services Centre during 1979-79 will remain young people in need of protection, adults threatened with loss of independence, and elderly people in need of placement.

Director-general Yvon Belley mentioned these three groups in an information meeting held recently in Longueuil. The Richelieu office comprises the whole Southwestern Quebec area, and oversees the Valleyfield office, which concentrates on Valleyfield, Huntingdon, and Chateauguay.

Belley said that the main goals for the current year are:

- To consolidate programs and distribution of services in the branch offices and in the area of youth protection.
- To suit the available institutional and non-institutional resources to identified needs;
- To speed up the installation of mechanisms and

Pedestrian killed

A pedestrian was struck by a small truck and killed early Sunday morning on Rte. 202 at Noyan.

The victim of the 2:50 accident was Sarto Beaudin, 26, of St-Alexandre.

Hemmingford Library summertime program

The Hemmingford Community Library will be open during regularly scheduled hours throughout the summer months. In addition, several special projects will be taking place.

The Library Committee is pleased to invite local youngsters to come to the library and enjoy the Children's Story Hour which is being planned for three consecutive Wednesdays beginning July 25. Story Hour has been scheduled between 10 a.m. and 11 a.m.

Children of all ages are invited to stay for the full hour. However, the first half hour will be of special interest to the younger children while the second half hour is being planned with the older children in mind. Parents are requested to stay at the Library with their small children.

Mrs. Pauline Smith, a free-flow specialist on the staff of the Hemmingford Elementary School, has volunteered to read to the children. She will be presenting a program aimed at promoting good reading habits among our children. Parents may also take advantage of her presence in the Library to

systems leading to a better understanding and use of services given and internal resources;

- To accentuate improvement of communications with the population and information media.

The main function of the social services centre, he said, is to offer specialized services provided through the Quebec Department of Social Affairs and other government legislation.

In particular, he said, a lot of energy and resources are already being used in the area of youth protection following the implementation of the new youth protection law last Jan. 15.

"We have already received more than double the number of calls we had anticipated," he said.

Also to be worked on is the application of the new law on handicapped people, which came into effect July 1.

In the area of care for the elderly, increases in the number of beds available both last year and this will not be enough to fill the need. Belley said that new applications for admission into public or private "centres d'accueil" will be limited to those in absolute need of care.

Other future concerns may include changes to the adoption law and the possible setting up of family courts.

The Library Committee has hired a local student, Carolyn Bachelder, to work in the Library on a part-time basis during the summer months. She has been repairing older books, putting pockets and cards into books which didn't have any, and preparing new books for the shelves; all of which will help the Library to operate more efficiently.

A book kit of 100 French-Canadian books has recently been received from the Canada Council and they have been placed in circulation along with the 100 English-Canadian books received from the Council this spring.

The Library has had a request for and has recently added to its shelves a best-selling novel set in India en-

C. & T. gets \$300,000 job

The Huntingdon textile firm of Cleyn and Tinker has been awarded a federal government contract worth nearly \$300,000 for fabric for Post

For Huntingdon...

\$60,000 bond issue cleared for new fire truck purchase



Kids beat heat in Huntingdon Pool

Heat? Who cares when pool's open

Municipal swimming pools in Huntingdon and Ormstown have proved a real godsend for young and old this summer, especially during the recent heat wave which had everybody panting over the weekend.

In Huntingdon Friday was the peak day so far in the pool. Some 150 youngsters made it

wall-to-wall bodies during the afternoon free-swimming period.

"It was the best (or the worst) day so far, depending on how you look at it," said pool supervisor Martha Gaw on Monday.

"We had to eliminate the separate diving area and let the kids just swim around all over," said Lifeguard Lynn Chaplin.

The staff agreed that the clientele usually slacks off a bit on weekends as people go away and by Monday, the local textile mills had started their two weeks holiday so, despite the continuing heat and a water temperature of 82 degrees, the turn-out was not quite so heavy.

So far, a total of 227 people

have taken swimming lessons in the first three sessions of the season. A total of 17 adults have signed up for special evening classes, and 73 full-time passes have been sold.

Children without passes pay 50 cents admission for use of the pool each afternoon.

In Ormstown, the Loisirs Pool received government assistance this summer, and so is offering free admission to the public for the first time.

There too, use has been heavy. Lifeguard Judy McWhinnie estimated crowds at about 120 on the hottest days.

A total staff of five supervises the Ormstown pool, and the first two sessions of swimming classes have been heavily patronized, especially by the very young.

Blueberries: In Franklin they're BIG, BIG, BIG!

by JUDY TAYLOR of The Gleaner

Little did we know when The Gleaner Farm Supplement featured an article on growing high-bush blueberries in Southern Quebec that a pioneer in the field was operating right here in the Chateauguay Valley.

In fact, Gérard Faille of Franklin has done so well with his blueberries in the last nine years that experts from the government plant research station at St-Jean come to him for advice.

High on the slope of Covey Hill just off the Brooks

Sideroad is an eight-acre piece of land that Faille bought over 40 years ago. It is characterized by soil that is shallow, acidic, and impossible for most crops, even for the apple trees which are the main source of income for most farmers in the area.

Tall plants When Gérard Faille first saw the huge high-bush blueberries in local supermarkets over 10 years ago, he realized that here was something that might grow on his sunny hillside lot, where conditions were similar to those where the tiny wild blueberries grow.

The supermarket blueberries came from New Jersey, so the Failles planned a sort of busman's holiday to that state where they spent a busy time talking to growers and nursery men about the culture of the high-bush blueberry plant, which can grow to six or seven feet tall at maturity.

They ordered nursery stock and went into limited production in 1970. Over the years, the operation has grown to 7,000 plants in varying stages of growth on the eight-acre field.

The berries, which were ripening fast this week, are huge by normal blueberry standards. They average about three quarters of an inch in diameter.

When The Gleaner visited the growing area on Monday, five or six pickers were hard at work gathering the ripe berries under a blazing mid-day sun. The work seemed to

BY CYRIL ALARY of The Gleaner

Because nobody wanted Huntingdon not to have it, the town should get a new pumper fire truck by October. The cost will be in the neighborhood of \$60,000.

This was the word this week from Municipal Secretary-treasurer Richard Alary in the wake of scheduled electors' meetings on July 11 and 12. These were the dates on which Huntingdonians could protest the town's By-law (No. 380) authorizing a \$60,000 bond issue to finance the purchase of the new truck.

Nobody showed up.

A total of 90 signatures from local property owners protesting the By-law would have been necessary to force a referendum on a question.

Five-year bonds

The bond issue will cover a five-year period after which the bonds will be redeemable.

Actually Huntingdon Town Council decided last March that there was no alternative to the purchase of a new pumper truck but the fact that no protests were received on the By-law cleared the last obstacle.

It was welcome news to members of the Huntingdon Volunteer Fire Department.

"Not a moment too soon," said Fire Capt. Cyril Stewart who for the last seven years has been leading a firemen's campaign for replacement of the present vintage fire vehicle which dates to 1947.

This International truck has done yeoman service and is more than ready for the boneyard though it won't actually go there. The plan is to keep it around in case it can serve as a transport for all kinds of equipment.

Firemen have complained it is no longer safe. It's pump has been rebuilt several times and the brake system is so obsolete that replacement parts are almost impossible to

Quebec doubles aid

Modifications to the Quebec Department of Agriculture feedlot aid plan have doubled the amount of financial assistance available to the individual operator by raising the maximum number of beef cattle eligible from 200 to 400.

The amount of aid per head remains unchanged at 50 per cent (or \$100 per cow

find.

When Council decided to buy a new truck tenders were called and the lowest, from Pierreville Fire Trucks, Ltd., in the amount of \$52,898 was accepted.

The new self-pumping truck, a 1979 model, will have a capacity of 840 gallons.

Fishing tourney Saturday

The St-Anicet Loisirs have set Saturday and Sunday, July 21 and 22, as the dates for the Fishing Tournament in Lake St-Francois. At the end of the two days of competition, prizes and trophies will be presented at the Lakeview Inn, St. Anicet.

Further information on the event can be obtained through Loisirs President Daniel Breen at 264-4617 or Director Henri Valade (264-5758).

Registration forms for the contest are available through various St. Anicet merchants. At the Loisirs Annual General Meeting, held July 4 at the Town Hall, Daniel Breen was re-elected as President.

Also re-elected were First Vice-president Claude Latreille, Second Vice-

See FISHING page 5

maximum) of the cost of setting up the feedlot, but the scheme now applies to herds of up to 400, meaning a maximum total assistance of \$40,000.

Previously, aid was available for herds ranging from 50 to 200 head, with a maximum payment of \$20,000.

When his car left the road, it also caused damages to the Archie Peddie property.

la gazette

Une émission d'obligations de \$40,000 permettra l'achat d'un camion à incendie

Des travaux d'aqueduc et d'égoûts de l'ordre de \$12,000 à Ormstown

Une clinique de sang aura lieu à St-Chrysostome

Les Scouts et les Guides font l'achat d'un immeuble.

Aucune responsabilité criminelle dans la mort de Michel Gagnon de Ste-Barbe

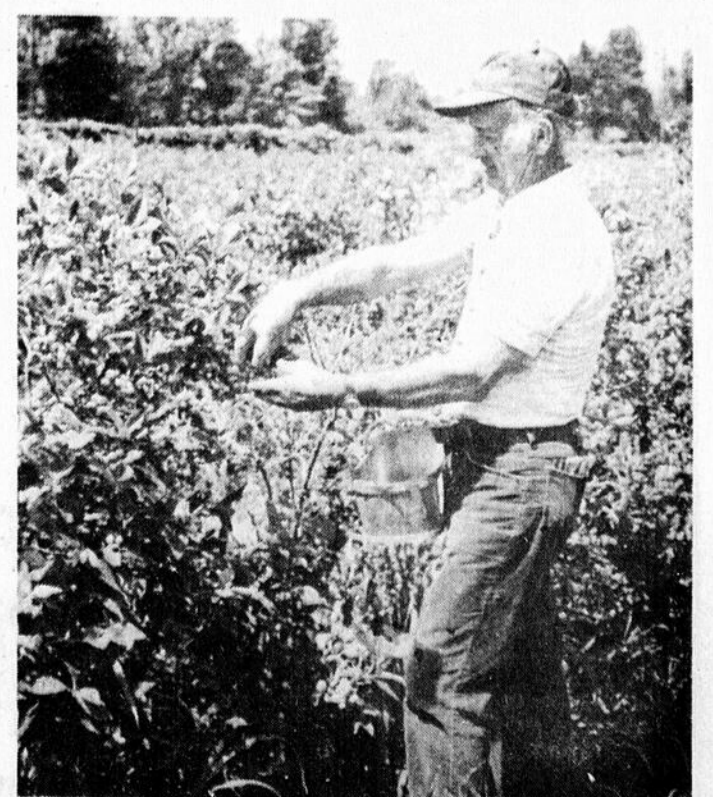
Un site possible est envisagé pour la gestion des déchets dans le secteur de Howick.

Driver hurt when car leaves road

A young St-Hubert man was seriously injured when he lost control of his car on a curve near Howick last Saturday evening.

Daniel Samson was taken to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown following the 7:20 p.m. accident on the English River Road.

When his car left the road, it also caused damages to the Archie Peddie property.



GERARD FAILLE samples his blueberry crop.

This and That in Town

MAJOR PREOCCUPATION - these days for Father Georges Quenneville of St. Joseph's Church is the plight of the "Boat People" and what if anything can be done by

the people of Huntingdon to relieve the current distress of these hard-pressed Asians. Since government at the federal and provincial level are involved in Canadian help for these refugees, there is a lot of red tape and procedures which Father Quenneville has to work his way through.

HOWEVER - while it is too early, Father Quenneville says, to make any hard and fast announcement on what might be doable in the Huntingdon area, he is unceasing in his efforts to promote whatever help he can.

EXTRA BLEACHER SEATING - to accommodate 500 is assured for Huntingdon Fair, having been obtained by tender from the Salmon River High School. President Art Rankine and Tommy Brooks handled the deal and Art plans to organize a Fair Board "bee" for the seating installation around the tractor pull track shortly.

BIG DAY - for members of the Huntingdon Young Country Riders is Sunday, July 29, with their horse show at Ormstown Fair Grounds, starting at 10 a.m. Judge is Viola Lallemand of Huntingdon and David Brisebois will act as Ring Master. With 26 classes overall it should be a good day. This is the second Ormstown Arena show for the Young Riders this year and they have a third scheduled for Aug. 26.

NEW OWNERS - of the Balsam Lodge farmhouses on the Outardes Rd. near Ormstown are brothers Ross and John Brennan. The farm is perhaps best known as the old Dickson property, but most recent owner was a Mr. Cohen of Montreal and prior to that the Peter Stangers, now of Dewittville. The land belonging to the farm has been sold to neighbor Maurice Leduc.



FATHER QUENNEVILLE

THE ANNUAL FIELD DAY - at Burke, N.Y., Sunday put on by the firemen there was its usual success and drew a big crowd from all over the Chateaugay Valley, perhaps as many as 2,000 diners. Only complaints to be heard were that servings, if anything, were too generous and comfort station accommodation was scant for such a large attendance. People were there from Franklin, Huntingdon, Ormstown, Howick and even from Brome.

MARK UP - a new success for Stanley Farquhar of Rockburn. He called his first square dance last Saturday at the Diane Welburn-Kenny Vaillancourt wedding reception in St. Antoine and was an immediate hit. So were the musical Welburn brothers, Bobby, Stanley and Victor who regaled the guests with git-fiddle playing and songs.

KENT COUNTY - Ontario will be the site of this year's International Plowing Match, which will occupy five days beginning Sept. 25. Billed as the world's largest plowing match, it will also include a farm machinery show and other spectator events.

IN THE PLOWING MATCH PROPER - over 200 contestants will compete for some \$35,000 in prize money on the 1,000 acre site near Chatham.

BEST BANDS IN THE LAND - pipe bands, that is, will be on hand at Maxville, Ont., on Saturday, Aug. 4 for the annual Glengarry Highland Games which include the North American Pipe Band Championship. If you have a liking for pipes, Highland Dancing, the kilt and other things Scottish, Maxville is the place to be on that Saturday.

IN ADDITION - there is a pre-games grandstand show on Friday evening, Aug. 3. Feature attractions will be a miniature tattoo and selections by a group of Scottish country dancers. Also free parking, free camping.

UP TO AND INCLUDING JULY 29 - there's a chance to catch the world-renowned Furness Brothers appearing nightly at the Crossroads in Molra, N.Y. They are direct from a record-breaking third return engagement at the Riviera Hotel in Las Vegas. Incidentally the Cross roads absorbs some of the discount on Canadian money.

FOOD OUTLOOK - from Agriculture Canada forecasts sharply higher levels of hog production across North America which will reduce pork prices as the year progresses. There were a record 8.2 million pigs on Canadian farms on April 1, up 17 per cent from a year earlier.

BEEF PRICES - will hold steady or weaken slightly during the remainder of this year, in some measure due to greater supplies of pork and chicken.

FOR THE FIRST TIME - in four years the weather co-operated (to a degree) for the annual Huntingdon Rotary Club cookout at Past President Maurice Perreault's Ste. Barbe camp on Monday night. Forty-eight steaks were done to a turn and gobbled up by Rotarians and their wives before the rains came after dark. "So we got a little wet but we had eaten by that time," said Rotarian Jon Proudfoot.

AT THE SAME TIME - Proudfoot reported on the Rotary Club's Huntingdon pool fund. Recent donations have come from the Township of Hinchinbrooke, Lew and Lila Neville, Bill and Joan Howieson, Denise Dumouchel, Riverside Motors, John and Lynn Cunningham, Leo and Grace Cappiello and three others who remain anonymous.

Refugee priest here on visit

Gleaner ads work wonders



FATHER GUEVARA

Finally he was forced to leave the country, and will start his duties late this week in the Parish of Ste-Rose-de-Lima in Ile Perrot. Father Guevara told The Gleaner that he is most grateful to the Canadian people and to the Diocese of Valleyfield for allowing him to come here.

Father Quenneville first met Father Guevara 22 years ago when the latter was studying at the University of Montreal. He came to Hudson where the Huntingdon priest was then working, to learn French from another priest who had mastered several languages. Since that time they have exchanged visits and kept in touch by letter until it became possible for Father Guevara to come to Canada.

himself was tortured and imprisoned for his activities, which were unpopular with the government.

Ste-Martine garage hit for \$2,300

NEW 79

Thieves broke into a Ste-Martine garage during the night of July 12-13 and escaped with an estimated \$2,300 worth of goods.

Stolen from Lazure and Riendeau Equipment of St-Joseph St. were a black-and-white television set, five battery chargers, a CB radio transmitter, a tool chest, and other articles.

Access to the building was gained by breaking a window on the east side. Ste-Martine police also reported the theft of a racing bicycle from Alphonse Lefebvre of St-Urbain.

The blue CCM Targa model was taken on July 12 from the Montée des Fèves.

Anyone noticing an abandoned bicycle was asked to contact the Ste-Martine QPP at 427-2012.

CHEVROLETS AND OLDSMOBILES

COME AND SEE SOME OF THE NEW 79s IN STOCK

- 79 CHEVROLET 1/2 TON
- STARCRAFT CHEVROLET TRAVEL VAN, COMPLETELY EQUIPPED
- 79 OLDSMOBILE STATION WITH AIR CONDITIONING
- CITATIONS WITH NEW FRONT WHEEL DRIVE

HUNTINGDON MOTORS

(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
TEL. 264-6163

SALES DEPARTMENT
OPEN 8 A.M. TO 9 P.M.
MON. TO FRI.

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

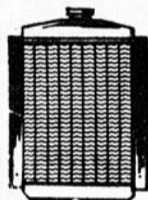
ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.



SALES DEPT.
OPEN NIGHTLY
TILL 9 P.M.

- 79 COUGAR XR7, 5000 KM
- 77 FORD F-350, 1 1/2 DOUBLE WHEELS
- 77 HONDA
- 76 NOVA
- 76 GRANADA
- 75 BUICK SKYLARK
- 75 IMPALA CUSTOM
- 75 DUSTER
- 74 FORD F-100 PICK-UP
- 74 CHEVROLET 1/2 TON PICK-UP
- 74 CHEVROLET CONVERTIBLE
- 74 HORNET
- 74 COMET
- 73 PINTO WAGON
- 72 OLDSMOBILE WITH AIR CONDITIONING
- 77 HONDA 125 MOTORCYCLE

NEW SERVICE
IN
HUNTINGDON



RADIATOR
• REPAIRS • CLEANING

INSTALLATION
OF NEW CORES

BERGEVIN
SERVICE STATION

47 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TEL: 264-3122 OR 264-4417

USED FARM MACHINERY

0739	M.F. 1105 D	Very Good	\$19,500.00
0741	M.F. 105 D	Very good with cab	SOLD \$6,500.00
0794	MS 135 D	Excellent	\$5,000.00
0733	M.F. 165 D	Good	\$5,500.00
0681	M.F. 165 D	With loader	\$6,500.00
0680	M.F. 165 D	Good	\$5,500.00
0525	M.F. 255 D	With loader & cab A-1	\$13,500.00
0487	M.F. 1085 D	New Paint	\$12,000.00
0656	M.F. 35 G	Fair	\$2,500.00
0673	M.F. 165 G	New loader M.F. 34	Very good \$7,500.00
0668	M.F. 275 D	400 hours very good	\$11,500.00
0645	M.F. 285 D	with cab	\$14,500.00
0729	M.F. 275 D	Excellent	\$11,500.00
0740	M.F. 235 D	500 hours	\$7,000.00
0760	M.F. 35 D	Excellent	\$3,000.00

0649	N.H. 616	Fair	\$500.00
0387	N.H. 707	Very good	\$3,000.00
0397	J.D. 34	Good	\$2,500.00
0406	N.H. 717	9 knives	\$3,000.00
0431	N.H. 717	Excellent	\$3,000.00
0530	N.H. 717	6 knives	\$2,500.00
0577	N.H. 717	6 knives	\$2,500.00
0679	Inter 350	Pick up corn head	\$1,750.00
0612	J.F. 34	Good	\$2,500.00
0690	N.H. 717	Good	\$2,500.00
0625	J.D. 34	Good	\$2,500.00
0782	M.F. 260	Pick up 2 rows excellent Electric control warranty	\$6,500.00



E. COLPRON & FILS
(STE-MARTINE) INC.

5 DE LA BEAUCE STE-MARTINE, QUEBEC - 514-427-2339

NOW OPEN

LE JEANS DE STE-BARBE
424 DE L'EGLISE STE-BARBE

GB-007

JEANS

14⁹⁵

OPEN SUNDAYS 10 A.M. TO 9 P.M.
OPEN TUES. TO SAT. 10 A.M. TO 9 P.M.

COMPLETE LINE OF CLOTHING FOR THE WHOLE FAMILY

Lois

JEANS
LATEST STYLE

22⁴⁵

Culottier

JEANS
LATEST STYLE

18⁴⁵

OPENING SPECIAL

QUALITY

JEANS

14⁹⁵

OR 2 PAIRS FOR 26⁸⁵

DRESSES & BLOUSES AT LOW, LOW PRICES

SMALL SIZES TO OVERSIZE

• TAKE ADVANTAGE OF OUR SPECIALS WE CAN SELL AT SUCH LOW PRICES BECAUSE WE HAVE NO SALARIES OR OVERHEAD EXPENSES TO PAY

WIN A TRIP TO MIAMI

RETURN TRIP FOR TWO & LODGING BY CAR OR PLANE (WINNER'S CHOICE) FOR 15 DAYS
DRAWING WILL BE HELD
SATURDAY, AUGUST 11 AT 9 P.M.
GOOD LUCK

CUT OUT THIS COUPON AND BRING TO STORE

NAME _____
ADDRESS _____
TEL. _____

Valley contributions cited in Positive Action plea

Ormstown Fair and the Quebec Farmers Association were among examples cited last week in Lennoxville of the early and on-going contributions by English-speaking Quebecers to the Quebec culture and way of life.

The speaker was Alex K. Paterson of Montreal, co-chairman of the Positive Action group who said "there is every reason to hope that the English-speaking community of Quebec will overcome the present crisis as its people and institutions have overcome crises since 1815."

He spoke to a June 27 meeting of the Quebec Association of History and Provincial Association of Geography Teachers. But coupled with his message of hope was this reservation:

Quebec Anglophone community 10, 15, and 25 years from now."

He added: "I do not believe the present trends are irreversible. Bill 101 will be amended substantially in the future, and if our children have become functionally bilingual, those of our grandchildren who will be born here will be entirely bilingual. This government is dedicated to creating a closed society but I believe we are starting a climb towards a new understanding and a more healthy relationship within this province despite the government."

"This association, formed of English-speaking farmers throughout the province, sprung out of radio farm forum programmes broadcast from MacDonald College in the early '40s. It is interesting to note that the English-speaking farmers felt enough of a need for their association that it is now at 900 families."

The QFA's function is to provide information to farmers, not only in relation to agricultural problems, but also to exchange information in English as to what is happening in the various communities around the province. The association is involved in everything from picnics to fairs, farm meetings to fund raising to provide bursaries for agricultural students.

"This analysis would be unrealistic if we did not recognize one overwhelming threat that faces our community today. I refer, to the exodus of the young people and the shrinking population in schools. For we can bolster our museums, libraries, clubs, associations, hospitals, senior citizens' homes and universities. We can also make financial sacrifices to preserve our language, culture and traditions. But if the school populations shrink, and college and university graduates leave the province at the present rate, it is hard to imagine a healthy, viable and vibrant

"Those who work in the schools and those who work in the private sector must join with all those in this community to persuade our children and others from outside Quebec that there is much in the quality of life in this province they will not find elsewhere...."

"Above all, the opportunity that we have had to live and communicate in two languages and benefit from the world's two greatest cultures, is a heritage that we cannot deny to our children."

"The county fairs of Quebec are an on-going part of our culture for they existed, in many cases, since the middle of the 19th century," said Paterson.

"It would not be right to talk about any fair in Quebec without mentioning the annual Ormstown exhibition which marked its 65th anniversary this year. Its history is described magnificently in an excellent article in the latest Chateaugay Valley Historical Society Journal by Evelyn Lamb. As the author notes, this fair has become 'an inherent part of the life of Chateaugay Valley, affecting many people in many different ways, depending on whether they attend, participate and compete, judge, belong to an organizing committee, hired on as temporary help, prepare and serve meals, bring in hay for the stocks or haul it out later, march in the parade, or just read the written account when it's all over'."

Library... from page 1

made to the Library by Mr. and Mrs. Robert Hadley in memory of the late Mrs. Shirley Ross. Several new books have been received as memorial donations during the past year.

Library members are reminded and invited to take advantage of the several hundred pocket-books which are shelved on the outer wall of the Library. These books are available to be taken and returned at the convenience of the reader.

Library volunteers are planning to set up a table at the Hemmingford Apple Festival. They will offer the public refreshments, home-baked goods, and large selection of second-hand pocketbooks. Proceeds will help to replenish library coffers.

Hemmingford

Mr. and Mrs. Lynwood Cookman motored to Lennoxville recently to attend the funeral of Miss Colina MacKenzie, a well-known former teacher in the Townships and a friend of Mrs. Cookman since College days.

On Saturday afternoon they went on to Sawyerville where Mrs. Cookman's cousins, Mr. and Mrs. D. Mackey, were celebrating their 40th wedding anniversary.

On Sunday Mr. and Mrs. Cookman attended the Canada Day celebrations at Bury, always a very well organized and enjoyable affair.

JENN-AIR

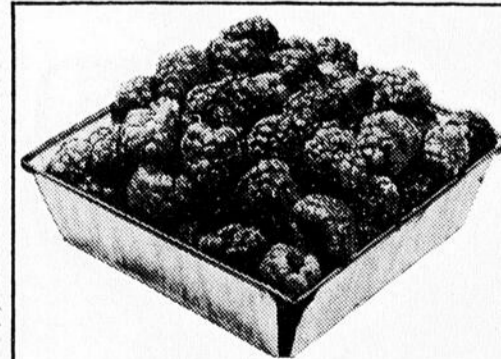


- IMMEDIATE DELIVERY
- TERMS AVAILABLE

ROCH DUMOUCHEL
24 MGR DAVID 264-3028
HUNTINGDON

AUTHORIZED DEALER FOR THIS AREA

WAREHOUSE PRICES



PICK YOUR OWN RASPBERRIES

COME WITH FRIENDS AND FAMILY TO PICK YOUR RASPBERRY PROVISIONS. PICKING THEM YOURSELF WILL ADD MUCH FUN TO ANY OUTING. IN TOUCH WITH NATURE

FERME JEAN-PAUL LEBRUN

67th AVE. STE-BARBE FOR INF. 373-2968

ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS INC.

ST-STANISLAS-DE-KOTSKA

TEL 373-7250

SPECIALS FROM JULY 18 TO 28

BEEF FRONT QUARTER 1¹⁹ LB.

BEEF HALF 1⁴⁵ LB.

SIDE PORK SLICED .79 LB.

EXTRA SPECIAL PORK HALF .79 LB.
CUT-WRAPPED

BACON .99 LB.
BY THE PIECE
BEEF & PORK SAUSAGE .99 LB.

PRESSED CHICKEN 1¹⁹ LB.
TAILLEFER
GROUND BEEF 1⁴⁹ LB.
LEAN
COOKED HAM 2²⁹ LB.
EXTRA LEAN, TAILLEFER

SAVE ON YOUR MEAT PURCHASES

Gleaner ads work wonders.

Special SAVINGS

FROM YOUR CHATEAUGAY MERCHANTS

Pearl's

CHATEAUGAY, N.Y.

CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR

WE HAVE WRANGLER JEANS FOR THE WHOLE FAMILY

MEN'S DENIM JEANS		BOY'S JEANS	
STRAIGHT AND FLARE LEG	STRAIGHT AND FLARE LEG	STRAIGHT AND FLARE LEG	STRAIGHT AND FLARE LEG
REG.	PRE WASHED	REG.	PRE WASHED
\$16 ⁰⁰	\$17 ⁵⁰	BOY'S \$11 ⁰⁰ SIZES 8-12	\$12 ⁰⁰
		STUDENT CUT	\$14 ⁰⁰

MANY DIFFERENT STYLES IN LADIES' DENIM JEANS 15⁰⁰ AND UP

WE ALSO HAVE A GOOD SELECTION OF MEN'S AND BOY'S CORDUROY JEANS

VISA MASTER CHARGE

STORE HOURS
Monday - Saturday 9:30 - 5:30
Friday 9:30 - 9:00

ETHEL'S HARVEST ROOM DINING ROOM

6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.

SERVING HOURS

Wednesday - Saturday 5:00 - 10:00 P.M.

Sunday Noon - 10:00 P.M.

Closed Monday & Tuesday

SPECIALS

FRIDAY, JULY 20 PRIME RIB OF BEEF \$7.95

SATURDAY, JULY 21 SIRLOIN STEAK \$7.95

SUNDAY, JULY 22 TURKEY DINNER \$5.95

WEDNESDAY, JULY 25 BEEF DINNER \$6.50

THURSDAY, JULY 26 SURF'N TURF \$8.95

ALL OUR SPECIALS ARE FULL COURSE MEALS

WE NOW SERVE ALL LEGAL BEVERAGES

FOR RESERVATIONS, BOOKING BANQUETS OR PRIVATE PARTIES,

PHONE (518)497-6210 or (518) 497-9989

WALK-INS ACCEPTED

BANKAMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGE

MILLS RESTAURANT

FOUR CORNERS CHATEAUGAY, N.Y.

MICHIGANS UNION RINGS

HAMBURGERS REAL FRENCH FRIES

ALMOST A FOOT (NOT THE FROZEN)

LONG HOT DOGS

TIRED OF FROZEN THIS AND THAT? LOOK AT FRESH THIS AND THAT!

HOT SANDWICHES ON HOMEMADE BREAD PLUS A FULL BREAKFAST AND DINNER MENU

SPECIALITIES

BREAKFAST

Try our delicious toasted Homemade Bread and

Homemade doughnuts

LUNCH & DINNER

Homemade Soups - Pies

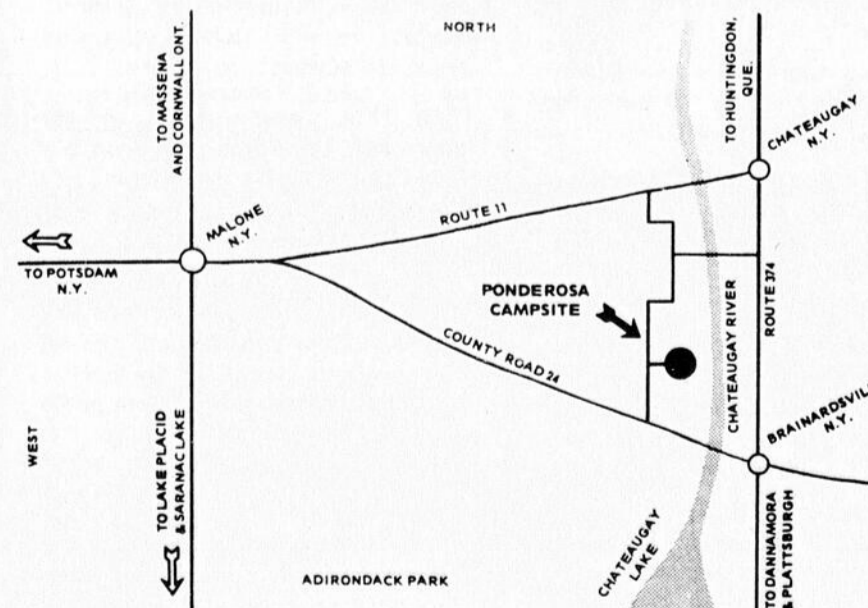
Real mashed potatoes (not those instant kind)

518-497-9989

PONDEROSA CAMPSITE

3 MILES WEST OF BRAINARDSVILLE, N.Y.

TEL. (DAYS) 518-425-3461 (NIGHTS) 518-425-3443



- SWIMMING • 190 ACRES
- FISHING ON CHATEAUGAY RIVER
- STORE • RECREATION AREA
- WOODED SITES • DUMPING STATION

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EXECUTIVE EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 9733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

ABC

PRINTED IN CANADA

Subscription Rates
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

WHAT CRISIS?

One pleasant thing about dwelling in the Chateaugay Valley is the comparative calm in the conduct of living amid what is called the Quebec-Canada crisis.

In our Valley one might ask, what crisis?

As it happens the Valley serenity, if it can be called that, seems justified by the most recently published Gallup Poll which in effect tells us that today's crisis mania is seemingly pretty much politically contrived.

Sure, we've all been public opinion polled half to death in recent times but this one is interesting because it shows that

since 1968 people's views -- the little people that is -- haven't changed greatly on the separation question.

Both in Quebec and the rest of the country:

Asked last month whether they favored Quebec separation and an independent country, 18 per cent of 561 adults in Quebec said they were in favor. Seventy per cent were opposed. The 1968 figure was 71 per cent.

In the rest of Canada 1,534 people were asked the same question with 10 per cent favoring Quebec separation and 81 per cent opposed. The 1968 figure was 78 per cent of other-than-Quebec Canadians opposed.

OLD: NOT ALL BAD

Growing old is not all bad. But there are some things the individual has to do to make it as good as it can be -- at age 60, for instance, there are things the banks will do for you -- and at 65 when government pensions become available life gets even better.

At age 60 you are eligible for special privileges offered by Canada's major chartered banks. But it is up to you to apply for the benefits.

They eliminate charges for issuing cheques, for payment of utility bills, for travellers cheques and include payment once a year of bonus interest on non-chequing savings accounts. They were introduced in 1976 but many elderly customers are not aware that they exist. And neither "your" bank nor "my" bank nor "our" bank is telling them.

To take full advantage of these plans you must have two accounts, a chequing and a non-chequing bonus savings account. Chequing accounts pay either no interest or 3 per cent on the minimum six-monthly balance.

Since Jan. 1, 1979, non-chequing savings accounts have earned interest at 9 1/2 per cent per annum on the minimum monthly balance. The interest is computed monthly and credited at April 30 and Oct. 31.

FARM SAFETY

Each year the Canada Safety Council sponsors National Farm Safety Week from July 25 to 31 and the aim is that farmers, their families and workers become more aware of potential hazards and intensify efforts to avoid farm accidents.

The campaign's theme for Farm Safety Week, 1979 is "Protective equipment - it's personal!"

According to the Council's statistics the number of farm accident fatalities is slowly declining but the rate remains still too high.

In recent years there have been approximately 200 accidental deaths and more than 25,000 injuries on Canadian farms annually, indicating that life on the farm is not the quiet and slow-paced life of an earlier time. Today's farm is complex and potentially hazardous.

Ideally, an identified hazard should be eliminated. Where this is not feasible machine guards and personal protective equipment should be used.

The use of personal protective equipment in agriculture is as necessary as it is in other in-

dustries where its value has long been recognized.

Its use eliminates injuries or lessens their severity. It is needed in many farming operations such as handling pesticides, operating machinery, undertaking general maintenance or when trimming trees, to suggest just a few.

In this year's farm safety campaign the emphasis is on the handling and storage of chemicals, and protective ear coverings.

To reduce noise levels, equipment should always be kept well lubricated and maintained, and all components tight. Defective mufflers and exhaust system parts should be promptly replaced. Safety conscious farmers wear protection equipment - muffs and plugs - on all noisy jobs.

Pesticides should only be handled outdoors or where there is very good ventilation says the Canada Safety Council. Before mixing a pesticide, clear away livestock, pets and non workers. Put on needed protective equipment and refer to the label before starting and during the work to make certain you are doing everything correctly.



Letters

Barrie Auxiliary drive an outstanding success

Franklin Centre July 21

The Editor The Gleaner Dear Sir:

There has been a delay in getting this information to The Gleaner but I'm sure that canvassers and contributors alike will still be interested in the May, 1979, annual Barrie Memorial Hospital Auxiliary membership

drive for the Franklin, Covey Hill and Havelock areas.

Collections there were \$173 with 73 memberships. In the Franklin-Rockburn, Hinchinbrooke areas collections were \$433 with 228 memberships.

A most rewarding experience this year was the canvass of the Sandy Sun Campsite on the Grimshaw Road. The campers were most receptive and willing

to contribute. Many had already visited the Barrie Memorial Hospital Emergency Centre and were so pleased to have such a good hospital so near at hand. Again Viola Sutton and myself are most grateful to our willing canvassers and contributors who made this drive a success.

Very truly yours, Mrs. Alma Stevenson.

Howick Red Cross drive nets \$1,468

by Evelyn Lamb

The Red Cross Canvass in the Howick district has been completed and once again it has been a successful project, realizing \$1468.98.

Congratulations and hearty thank you to the people who worked so hard to make this possible. All went

smoothly under the chairmanship of Ken Nish.

Red Cross work has been an important aspect of Howick life for many years, the war time effort being especially ambitious with blood donor clinics and supply work. The supply lending cupboard mentioned in a recent Gleaner article was looked

after in Howick by Mabel Glasgow, for some 25 years, and before that by Mabel Peddie.

It would be a staggering figure if we had a total of the knitted and sewed articles sent in by our local Branch over the years. Hats off to all our Red Cross workers past and present!

Havelock native dies in Ontario

Friends and relatives were grieved to hear of the death of Edward Oliver Baskin in Belleville General Hospital on June 19, 1979.

Although not in good health for several years, he was only hospitalized a short time, and his passing came as a shock to many. Born Oct. 24, 1904, at the family farm at Havelock, he was the youngest of 11 children of the late Mr. and Mrs. Thomas Baskin. He farmed the family farm until ill health forced his

retirement. He then lived in Ormstown and Hemmingford, and for the past six years, in Picton, Ont. Service was held in Whittam Funeral Chapel, Picton, June 20. Burial was at Hemmingford Protestant cemetery.

Edward was survived by two sisters Mrs. Annie Ellerton, of Albany, N.Y., and Mrs. Mabel Douglas of Bloomfield, Ont., and one brother George Baskin of Howick, as well as many nieces and nephews.

Athelstan ladies complete quilt

Members of the Athelstan Presbyterian Ladies Aid group met in the church school room on July 12 for their regular monthly session at which they completed work on a quilt.

The business meeting was conducted by Jean Hampson, consisting of a hymn, meditation and prayer.

The only business on hand was for the August meeting, which on account of the usual meeting day will be held a week early - on Aug. 2.

Refreshments were served by the hostesses and a social time enjoyed.

Rockburn

Diane Farquhar

Mr. and Mrs. Bruce Johnson and family have just returned from spending several days at their summer cottage on their island at Dorset in the Lake of Bays, Muskoka, Ont. They had an enjoyable time fishing, swimming and just relaxing on their holiday.

Home in Rockburn over the weekend to attend the Vaillancourt-Welburn

wedding last Saturday were Mr. and Mrs. Walter Douglas of Cardinal, Ont., and Mr. and Mrs. Billy Douglas of Iroquois, Ont., and Willis Douglas of Cardinal. They had an enjoyable time visiting with friends and relatives.

Mrs. Violet Ringer and Susan of Smith Falls, Ont., have been visiting at the home of Ray and Marion Arthur for the last week.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Died

HARRIGAN, Darwin - Accidentally at Huntingdon Que on July 10th 1979 age 29 years. Son of Elmer Harrigan and Mabel Delosh. Survived also by 5 sisters and 3 brothers. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Wednesday July 11th at 2 p.m. Interment Hun-

Died

MacMILLAN, Bernice - At the Huntingdon County Hospital on July 13th, 1979 Bernice Wilson, age 76 years, beloved wife of Allan MacMillan, dear sister of Earl, Bryce, Margaret, Ruth (Mrs. Gordon McClenaghan) and the late Charles. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on July 15 at 2 p.m. Interment Elgin Cemetery.

Card of Thanks

We would like to express our appreciation for our retirement party; to those who organized it, to the hostess for the use of her beautiful home and facilities, to everyone who came and helped make it such an enjoyable evening, to those who provided the delicious refreshments and the beautiful gifts. Thank you sincerely
Florida Daoust
Margaret McIntyre

We wish to thank our family friends, for the party given in honour of our 25th wedding anniversary. Also thanks for flowers, cards, gifts and friends and neighbours who attended. It was a memorable evening.
Sonny and Shirley Welburn

I wish to express my sincere thanks and appreciation to Dr. Thompson, nurses and staff on the second floor of the Barrie Memorial Hospital for their kindness while I was a patient there and to my friends for their kindness while there and after my return home.
Mabel B. Elvidge

I sincerely wish to express my heartfelt thanks to Doctor E. Pregent, Doctor G. Geukjian and all the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care and attention given to my late husband.
Rita Pinches

I would like to express my sincere thanks to all my wonderful relatives, friends and neighbours for their kind expressions of sympathy, cards, visits and gifts of food during my sad bereavement. All was very much appreciated.
Rita Pinches

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Earle Templeton spent last week at Seaford, Ont. with Dr. and Mrs. Dan Templeton.

Mr. and Mrs. Ken MacDonald, Earle MacDonald, Mrs. Hazel Ness and Miss Mildred Hay spent Sunday at Half Moon Lake, Que. at Mr. and Mrs. Leonard Armstrong's summer cottage. This outing was a Ness family farewell gathering for Mr. and Mrs. Owen Ness of Herdman who have been transferred to England.

Weekend guests of Mr. and Mrs. Thomas Duncan and family were Mrs. Irvine Johnston, Ann and Nora of Sault Ste. Marie, Ont., Rev. and Mrs. Gordon Duncan, Heather, Beth and Sandy of Blenheim, Ont., Mr. and Mrs. Ron Duncan, Kendra and Tricia of St. Philippe, Que.

Mr. and Mrs. Lloyd McClenaghan were guests of honor on June 30 at Aux Joyeux Lurons Hall, St. Antoine Abbé. A large number of their relatives and friends were waiting to congratulate them on their 25th wedding anniversary which was on June 26.

They were accompanied to the Hall by Mr. and Mrs. Bob McClenaghan and the bride and groom were presented with a corsage of white carnations and a carnation boutonniere. After dancing to the enjoyable music of the Disco Tape Band, lunch was served to everyone. The guests of honor and their wedding party were seated at a table centered with a decorated cake, candles and bouquets of roses.

The wedding party was Mrs. Gladys (Stevenson) McClenaghan, who was matron of honor, Bridesmaids Mrs. Lois (Harkness) McClenaghan, and Mrs. Wilma (Stevenson) Wattie. The flower girl was Linda Scoble of Calgary but she was unable to be present. Bob McClenaghan was best man and the ushers were Alvin and the late Austin McClenaghan.

Mrs. Edith Stevenson, Bernice's mother was also seated at the head table. Dr. George Fisher of Kemptville, Ont. acted as M.C. and expressed the best wishes of everyone for many more happy years for Lloyd and Bernice.

Mrs. Norma (McClenaghan) Fisher spoke in french and Bill McClenaghan spoke on behalf of his sisters and brother.

Lloyd and Bernice were presented with a well filled envelope and they both expressed their thanks.

Congratulations were expressed to George and Norma Fisher on their 28th anniversary which was that day - June 30.

Those present from a distance were Dr. and Mrs. George Fisher of Kemptville, Ont. and Mr. and Mrs. Bob Fisher and Jennifer of Ottawa.

Huntingdon Locals

Mrs. A. Faubert of 17 F. Cley St. was visited by her grandson Gerry Bouchard, his wife Lucille, and nine month old daughter Laura Marie. The family came from Califon, New Jersey to stay for a week and to visit Gerry's brothers in Montreal.

PEPPES, Oscar Robert

at North Western Hospital, Minneapolis, Minn. July 14, 1979 in his 85th year, beloved husband of Gertez Swartwood dear father of Robert Jr. and Eva Jeanne. Funeral service from Westminster Presbyterian Church followed by cremation.

STEELE, James

at Huntingdon County Hospital on July 13th, 1979 in his 73rd year, husband of late Edna Shearer, dear father of Rita (Mrs. Gerald French), Grandfather of Kevin, and John. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Sunday July 15 at 4 p.m. Interment Elgin Cemetery.

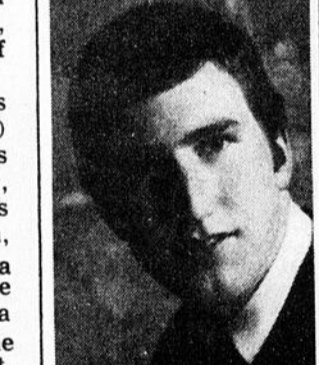
WHYTE, at his residence

Hemmingford, Quebec after a lengthy illness on Sunday July 15, 1979. Howard Stanley Whyte in his 54th year, husband of Monica Murray, father of Darcy Doreen, Errol, Kevin, Aileen, Gary and Kathleen. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service at St. Romain Church on Wednesday July 18 at 11:00 a.m. Interment St. Romain Cemetery.

In Memoriam

LANG - In loving memory of a dear father and grandfather, William John who passed away July 11th, 1971. His charming ways and smiling face. Are a pleasure to recall. He had a kindly word for each and died beloved by all. Always remembered.
Ruth and family

GRADUATION



GAIL MARION HENDERSON

At the 1979 convocations of St. Lawrence College, Cornwall, Ont. held on May 26, Gail, daughter of Mr. and Mrs. Gerald Henderson, Huntingdon, Que., received her Nursing Diploma. Prior to entering St. Lawrence College, Gail graduated as a Nursing Assistant from Chateaugay Valley Regional High School, Ormstown.

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateaugay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Advertising

IN THE GLEANER points the way to better buys.



GAIL MARION HENDERSON

At the 1979 convocations of St. Lawrence College, Cornwall, Ont. held on May 26, Gail, daughter of Mr. and Mrs. Gerald Henderson, Huntingdon, Que., received her Nursing Diploma. Prior to entering St. Lawrence College, Gail graduated as a Nursing Assistant from Chateaugay Valley Regional High School, Ormstown.

Don't forget her birthday. Send her flowers with the Extra Touch.

Flowers with the Extra Touch of an elegant, imported china cup and saucer. We can send your birthday remembrance across the street or across the country. Stop in today or phone us for a complete selection of flowers with our other Extra Touch Specials.

Little Denmark Flower Shop

HEMMINGFORD QUE
Phone 247-2718
Or Zenith 72500

Border Fastball League

Ormstown's Marc Galipeau stars in 11-9 victory over Athelstan

Franklin came up with a 6-4 win last Sunday to hand the league-leading Athelstan team its second defeat this season in the Border Fastball League. Athelstan's only other loss to date was on July 11 when the fifth-place Ormstown team won 11-9.

In that game Marc Galipeau came up with two game-saving catches in the bottom of the seventh inning. With Jimmy Greenbank on second base and nobody out, Dwight Arthur hit a fly ball to left centre for what looked like a sure hit, only to have

Galipeau come racing across to make the catch. Galipeau threw the ball to second base and caught Greenbank off the bag. The fans were still abuzz over that play when Mike Murphy hit a double to right field with Bob Taunton coming to bat. Taunton, who had tripled earlier, smashed a hard fly to centre and then to everyone's amazement Galipeau made a tough on-the-run diving catch, rolling over twice. But he hung onto the ball for the game-ending catch.

Other results: July 3-Ormstown 4, St. Antoine 3; July 4 - Athelstan 14, Riverfield 0; July 5 - Athelstan 15, Havelock 6. In the latter game Bob Bateman hit a two-run homer. July 8 - St. Antoine 3, Franklin 2; July 9 - Havelock 11, Franklin 2, July 9 - St. Antoine 5, Riverfield 3; July 10 - Riverfield 6, Ormstown 0; July 11 - Ormstown 11, Athelstan 9; July 12 - St. Antoine 1, Havelock 0.

Last week's player-of-the-week was Ormstown's Marc Galipeau. The week previous it was Dwight Arthur of Athelstan.

In the July 8 set-to Yvon Remillard picked up three hits while allowing Franklin only 4 to gain his fourth win of the year for

St. Antoine in the 9-2 turn-back of Franklin. Rejean Briere hit a three-run homer in the first inning and singled home two more runs in the third on July 9 when Havelock downed Franklin 11-2. Briere also scored three runs. Pierre Roy (5-2) pitched a four-hitter while striking out nine. Mike Leahy hit a solo home run for Franklin.

On that same date Jacques Moise (3-5) had two hits, scored two runs including the winner and also struck out 11 while giving up only four hits as St. Antoine triumphed 5-3 over Riverfield.

On July 10 Riverfield continued their domination of Ormstown by defeating them 6-0 for the third straight time this year. Randy Campbell pitched a five-hitter.

On July 12 Yvon Remillard gave up a one-out single in the first inning to Denis Guerin which turned out to be the only hit Havelock was going to get in a 1-0 loss to St. Antoine.

Francois Bourdon led off the sixth inning with a single. With one out Larry Watt chased down Rene

Foy for the second out but the two collided and while Watt lay on the ground Bourdon was able to score the only run of the game.

STANDINGS

Team	WON	Loss
Athelstan	12	2
St. Antoine	8	6
Franklin	6	7
Havelock	6	7
Ormstown	5	8
Riverfield	3	10

Top 15 Hitters

Name	Ave.
R. Briere	.474
R. Roy	.420
B. Brunette	.385
G. Tremblay	.382
R. Lussier	.373
M. Murphy	.368
M. Leahy	.359
J. Blair	.357
G. Usereau	.341
D. Guerin	.341
G. Goyette	.333
S. Yelle	.324
W. McIntyre	.317
B. Brown	.306
D. Whyte	.302

Games to be played July 18 Havelock at Athelstan, July 19 Ormstown at St. Antoine, July 23 St. Antoine at Franklin, Athelstan at River, July 24 Ormstown at Havelock.

Ball teams defy Monday rain

Rain and the CFCF No-stars just seem to arrive together - at least in Athelstan.

When the projected July 1 ball game between the No-stars and the Athelstan Old-timers was rained out, the Montreal radio station squad promised to come back again on July 16.

baseball fans at the Athelstan Sports Association grounds.

When it was all over, the local team had squeaked by with a 20-19 victory.

There were lots of laughs and a good time was had by all, and the radio station team departed with the intention of coming back to play again sometime, perhaps for an afternoon game, and hopefully under clear skies.

Before they left, they were presented with a \$100 cheque for the Montreal Children's Hospital to be forwarded on behalf of both teams.

Burrows pair wins man-wife tourney

Eileen and Russell Burrows were the winners in the Trout River Golf Club Canada Day husband and wife golf tournament. Runners-up were Rene and Alma Picard.

In the club's opening tournament, way back on May 27, Maddie Curran, with 51, had the ladies low gross and Carole Beattie at 40½ was low net.

Among the men Russell Fournier with 37 was low gross and Jules Menard at 36 was low net.

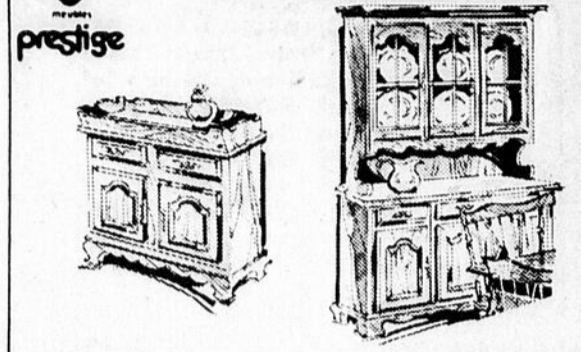
Long and Short Tournament results June 10 saw George Dupont and Russell Burrows the winners. Best long was Bob Reed (14) and best short was Russell

Gleaner ads work wonders

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209
½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
TEL: 826-3553

We Have a Complete Line of Furniture & Appliances
Vilas - Roxton - Poitras - Singer and Others

SPECIAL PRICE FOR BRIDES & GROOMS TO BE



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

NEW ADMINISTRATION
CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Therese Street, St. Rémi

TEL: 373-8390
GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY
BRICKS - STONES - CEMENT BLOCKS
- FIREPLACES
420A DANIS VALLEYFIELD

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notary
HECTOR RETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3536
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY
ORMS. 49 BRIDGE

FARQUHAR'S
HARDWARE
FORT COVINGTON, N.Y.
OPEN MON. TO SAT.
8 A.M. TO 5 P.M.

11900 BEARCAT 6 LESS CRYSTALS
CANADIAN MONEY AT PAR

Howick
Mrs. Evelyn Lamb
In the list of prize winners at the Howick United Church School closing, these two names should be added - Kindergarten attendance prizes: Jeff Brown, Ron Ness.

The Fletcher Family - Norman, Sharon, Nancy and Ron - spent a pleasant week holidaying with family and friends in Escuminac, P.Q., Campbellton, Dalhousie and Charlo, N.B.

Fishing...
from page 1

Vice-president Paul-André Belisle, Treasurer Gaëtan Tessier, and Directors Henri Valade, Pierre Tremblay, and Marius Trépanier. Three new directors were chosen. Mrs. Rita Quenneville, Mrs. Anne-Marie Latreille (Secretary), and Diane Breen (Publicist), will replace Mrs. Madeleine Fournier, Maurice Léger, and Roger Caza.

A complete list of the year's activities will be available at the next meeting which will be held Thursday July 19 at 8 p.m. in the same location.

NEW IN ORMSTOWN
SMALL GAS ENGINE
REPAIR SHOP
LAWN MOWERS
- CHAIN SAWS
- TILLERS ETC...
KLAUS FROST
74 Linda St.
829-3436 Ormstown

The Cedar House Antiques
QUALITY ANTIQUE PINE AND PRIMITIVE FURNITURE
(No dealers please)
5071 RTE 138 WEST
8 MI. SOUTH OF HUNTINGDON
TEL: 264-3226
HAND STRIPPING AND FINISHING
EXPERT CANE RUSH, ROPE ETC. WORK DONE
Saturdays at La Ferme Vallee

OFFICIAL OPENING
Thursday, July 26th
AT 441 NOTRE-DAME STREET
ST-CHRYSOSTOME
You are all cordially invited to the Grand Opening of the
RICHELIEU MARKET
BERTRAND CHARETTE, PROP.
ST-CHRYSOSTOME
MONDAY 9 TO 6
TUESDAY 9 TO 6
WEDNESDAY 9 TO 6
THURSDAY 9 TO 9
FRIDAY 9 TO 9
SATURDAY 9 TO 5

Kmart
your satisfaction always
OPEN DAILY 9 A.M.-9 P.M.
SUNDAY 12 TO 5 P.M.
K mart® ADVERTISED MERCHANDISE POLICY
Our firm intention is to have every advertised item in stock on our shelves. If an advertised item is not available for purchase due to any unforeseen reason, K mart will issue a Rain Check on request for the merchandise to be purchased at the same price whenever available or will sell you a comparable quality item at a comparable reduction in price. Our policy is to give our customers "satisfaction always."
S. S. KRESGE CO.

13" DIAGONAL MEASURE
RCA Color Portable TV
RCA's Sharpest Brightest Color TV
\$288.

RCA Black & White Sportable 12" diagonal
12" COMPACT B/W TV
SOLID STATE Black and White
\$9988

Custom Tinting At No Extra Cost
The Performer
Acrylic Exterior LATEX FLAT HOUSE PAINT
SAVE \$4
LATEX FLAT OR GLOSS
Our Reg. \$13.44
Your Choice!
944 Gal.
"The Performer" acrylic latex flat. White, tints.
"Performer" house/trim latex gloss. White, tints.

SAVE \$7
MINOLTA 440E CAMERA \$56⁸⁸
Fine quality pocket camera features built-in electronic flash, regular and close-up lens. Uses drop-in 110 cartridge film. Shop and Save at Kmart.

Boys Sizes
3 For 2⁹⁷
MEN'S UNDERWEAR
50% Cotton
50% Kodel Polyester

BAN-LON KNIT SHIRTS
Men's Nylon Shirts
With 2 Button Fashion Collar
\$5.

MODOFILL BED PILLOW
2 FOR \$6.
Soft 20" x 26" Pillows
With Resilient Modofill Polyester Fiberfill

Kmart West Main Street Road, Malone

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

A.E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

HOWICK
Fertile Creek road, 1976 mobile home, 14 x 70, 3 bedrooms, refrigerator, stove, washer, dryer, rugs and drapes included, cement septic tank, detached garage, on lot 150 x 100. Immediate occupancy.
ORMSTOWN

Business opportunity on main street near post office and bus stop, 1400 sq. ft. on first floor, 3 bedroom apartment on second floor, electric heating and plumbing in good condition.

HOWICK
Commercial building 67 x 33, brick and aluminum, first floor 2200 sq. ft., second floor office space, electrically heated, excellent condition, on corner lot with large parking area.

HOWICK
Fertile Creek road, 4 bedroom frame home aluminum siding, large front porch, large kitchen and living room, full dry basement, in rural surroundings.

DUNDEE - FRASER'S POINT
Summer cottage on Lake St-Francis, all conveniences including a boat house.

HOWICK (RIVERFIELD)
3 b.r. cottage partially renovated, modern kitchen, living room, bathroom, aluminum siding and windows, all landscaped with garden on 1 arpent.

HOWICK (Allans Corners)
Exceptional property in move-in condition, 3 bedrooms, large kitchen, dining room, den and living room plus attached shed. Barn 22 x 36. Well cared for lawn and garden 12 arpents on Chateauguay River.

FRANKLIN
Stone cottage built 1820 attractively restored 3 bedrooms large kitchen dining room and den, living room with stone fireplace on 91 arpents with 35 arpents in hay, remainder wooded with farm pond and several hundred pine trees planted 25 years.

HUNTINGDON
188 acre farm 45 acres tillable remainder sugar bush (1000 taps), and pasture. Frame clapboard farm house 4 bedrooms, large kitchen, living room and dining area, full basement forced air oil heating, also original stone house partially renovated plus barn for cattle or horses in good condition.

HUNTINGDON
10 room brick bungalow with historical background. Two marble fireplaces, detached two-car garage. On Chateauguay River. Immediate occupancy. Priced right.

ORMSTOWN
60 arpents, 20 tillable, remainder wooded, no buildings.

KEITH GREIG
829-2419 OR BUSINESS
691-7331

HUNTINGDON VILLAGE
Well located on Churchill, completely and tastefully built with 3 large bedrooms upstairs, living room with brick fireplace, formal dining room, planned kitchen, solarium on main floor, finished basement. Two car garage. Price to be discussed.

GODMANCHESTER
Gentleman's farm picturesque setting on high ground with 100 ridge and open fields. Cozy farm house with two staircases and 4-5 bedrooms, 1 1/2 bathrooms. All systems recent.

HUNTINGDON
Garden City very attractive home extremely well maintained offering spacious living room and dining room, good kitchen with appliances included, 3 large bedrooms, 2 bathrooms, finished playroom. Terrific swimming pool with proper fencing. Quiet location.

HINCHINBROOKE
As neat as a pin. Country house in A-1 condition on large lot with detached garage. More land available \$27,500.

ORMSTOWN - 75 Arpents
Elegant brick farm house with 5 bedrooms, farm kitchen, large living room and dining room. Beautiful open fields all cultivated with approx. 8 arpents maple woods. Good barn and outbuildings. Frontage on Chateauguay River. Excellent opportunity.

HUNTINGDON VILLAGE
Briseois Street - new bungalow only 2 years. Beautiful living room with stone fireplace, separate dining room, pine kitchen, 3 good size bedrooms, electric heating. Full basement.

HINCHINBROOKE
Truly an ideal country property with 29 acres of good alfalfa, balance young woods. Excellent 2 storey picture pretty clapboard house with 8 spacious rooms plus sheds.

HUNTINGDON VILLAGE
Large lot with many fruit trees. Three to four bedroom bungalow with living room dining room, large spacious kitchen with eating area. Low taxes (Hinchinbrooke). Asking \$28,500.

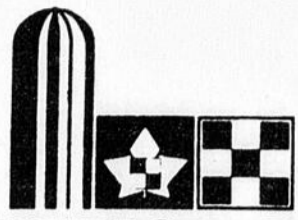
MARILYN PARTRIDGE
15 KING STREET, HUNTINGDON
OFF: 264-4798
RES: 264-3095
The name friends recommend!

William J. MacMillan

CHARTERED ACCOUNTANT

TÉL. (514) 429-3820
RÉN. (514) 425-2678

C.P./P.O. BOX 580
38 LAMETON
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0



SUPERIOR SILO

Hydraulically Pressed
Concrete Staves,
All Accessories
Authorized Dealer

GERALD MOORE

TEL.: 264-2955
HUNTINGDON

Hemmingford

By the time this is in print our Quebec young farmers will be in Wales. A most interesting program has been arranged for them. Arriving at Gatwick Airport 9:20 a.m., they were met by their Welsh counterparts. They had a Coach trip around London before leaving for Glamorgan.

There are several free days planned with host families. Visits to 19 cattle markets were suggested. The program includes a visit to Lalaneli Ten Pin Bowling Match followed by Disco Dance, lunch with Chairman of South Glamorgan, afternoon visit to St. Fagan's Farm and Cardiff Castle, evening Dance at Marcross Farm, Marcross (Wick Y.F.C.).

NOTICE
Alcide Chantigny
Dairy Supply Store
Hours Will Be
Mon. to Fri.
9 a.m. to 9:00 p.m.
Sat. 9 to Noon
Tel: 829-2883
Ormstown

by L.I. Pedersen

afternoon visit to Lifeboat Station followed by evening visit to Haregrove Farm, Laleston, tour of city opping area, and Lisvane ub entertains at Griffin n. Tour of Swansea, and e Gower Coast followed by entertainment night at the Seabeach Hotel, Gower; visit to Atlantic College, International College for 6th Form pupils); afternoon picnic; coach trip to Aberystwith College, official lunch with Welsh Office of Agricultural Officials; trip around Elan Valley, returning to Rock Park Centre for evening.

Royal Welsh Show dance in the evening, Royal Welsh Show (Official Guest H. R. H. Princess Margaret); evening meal at hostel followed by dance; R.W. Show in morning; Bridgend Club Beach Barbeque; visit to Hill Sheep Farm followed

by tour of Industrial Rhonda Valley; Glamorgan County Farewell party at Ogwr Leisure Center.

On July 30, the party leaves for Gatwick Airport and home. What a wonderful opportunity for our young people. Marion Kyle, Marlene Campbell and Jim Kyle are representing our Hemmingford Young Farmers.

Rena Grant and Alex Leonard are summer guests at the home of Mrs. Janet Wylie.

Sorry to report that Leslie Cottle is a patient in the Montreal Children's Hospital, after an accident. Hurry and get well Leslie.

Rockburn

Gary Donnelly of Whitby Ont. spent the long July 1 weekend visiting his mother Mrs. Dorothy Donnelly and relatives and friends in the Rockburn area.

Howick

4-H people are on the move, should it be said again or still!

An Inter-provincial exchange is going on which means Quebec young people are visiting every other province while a delegate from each province is touring here. It is a delightful idea and learning experience sponsored by the Royal Bank. The young lady from our household is spending her two weeks in Nova Scotia, while our guest is from Alberta. The first part of an exchange with Alberta is also taking place now, and just maybe I've missed on e in there. Chateauguay Valley 4-H members will be going out west in August to complete the exchange. Meanwhile they are keeping an eye toward the Calf Rally in Ormstown and upcoming Fairs.

Beverly Blair and daughter Kim have spent a week visiting at Bill and Mable Smith's home. The y spent time with the Bed-

Mrs. Evelyn Lamb

ford relatives and saw many of the Howick folk too.

Sunday morning services at the Howick United Church have been led by J. Summerton for the past two weeks in the absence of Rev. John Anderson, who has been on holiday. Summerton in his quiet and sincere manner gave marvellous leadership and fine messages on "A Magnificent Obsession" and "The Glorious Hope of the Church", the last he termed to be a Bible study.

Music as usual played an important role in the worship. A duet sung by Ralph and Roy Templeton was enjoyed on July 8. The weather and the church building being so oppressively hot on the 15th, congregation, preacher and all moved to the coolness of the basement. A wise idea it was, as it made the group seem informal and comfortable - a fact proved by the joyous way they sang some of their favorite hymns.

PROPERTY FOR SALE

In Ormstown,
2 bedroom bungalow,
in quiet neighborhood.
Immediate occupancy.
For information call: 827-2410.

J.H. SULLIVAN

ASSOCIÉS INC.
REAL ESTATE BROKERS

GODMANCHESTER: [Ridge Road] Early American Residence - 7 rooms plus large space for 4 bedrooms. Barns - double garage - fenced yards, silo. Open loose housing. Refrigerated room in barn to hold 10 beef. Ideal for sheep - horses, feed lot or dog farm - 10 acres of sandy land.

TROUT RIVER: 5 room brick bungalow built in 1975 on river fronting Highway 138, masoned well stone fence - lawn and trees. Great buy.

Bungalow 5 1/2 rooms with added guest cottage on another lot. Private river access and barrage.

PRINCE ST.: 2 storey house, 7 rooms, excellent condition, parking facilities. Could be used commercially. Open for offers.

CLEYN ST: Brick bungalow 5 1/2 rooms, 1964 - attached garage, large lot - fenced at rear-hill top. Full basement. Excellent condition.

HUNTINGDON
WELLINGTON ST: 2 1/2 storey house - 8 rooms - can be used for 2 apts. Excellent condition, double garage, large lot - to settle estate. Offers invited.

HENDERSON ST: 2 1/2 storey house - 8 rooms, aluminum and clapboard. Mint condition. Owner has other interests.

HERDMAN: Route 202 - 12 room house and garage - large lot unfinished. Open for offers.

GODMANCHESTER: 2 storey clapboard 8 rooms, 2 garages on 6 acres - ideal for a kennel or gardening.

BUILDING LOTS in and the suburbs of Huntingdon available for housing.

PRINCE ST: Stone stucco 2 storey - 9 rooms 2 bathrooms, 1 large rented apt. Six rooms rented. Excellent revenue. Double garage. Wall to wall carpeting. Many extras - open to visit an offer.

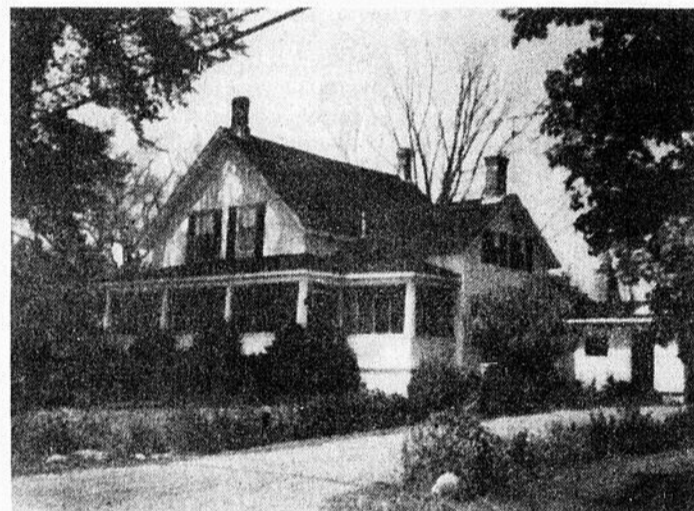
All of above contact: J.D. Lalonde, agronome
Tel: 264-3400, Huntingdon

HEMMINGFORD
On Covey Hill century old log house 6 1/2 rooms excellent buy. Call Thelma Leslie 373-2582 or R. Sullivan 371-4555.

Immeubles McKINNON Realities Inc.

Offices In Zurich, Switzerland Montreal, Quebec Ft. Lauderdale, Florida

MUST BE SOLD WITHIN 30 DAYS
HUNTINGDON



Sacrifice - Reduced from \$94,500 to \$74,500 for immediate sale!! Beautiful family property on ten acres, formal living and dining room, country kitchen, den, two fireplaces, 4 bedrooms. In ground heated pool, small barn; three bedroom guest house with kitchen, bath, and large living room. Small orchard of young trees, some bush, some tillable. Low taxes \$253 total. Ideal for Valleyfield-Huntingdon executive. Excellent condition. Immediate occupancy if necessary!!
ORMSTOWN



For a young family or retired couple on 50 arpents. Small cottage in move-in condition with three plus bedrooms. Super barn with two floors - ideal for horses, dog kennel, chickens or family hobby farm. Excellent financing \$24,000 mortgage at 10% due 1997 payable \$237 monthly [why pay rent?] Total taxes \$132 annually. Asking \$43,000.

JANE BOOTH

264-2325 If line Busy 651-4120
Call 264-5285

GUARDIAN TRUST COMPANY

ELGIN: Lovely riverside property, 5 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, fireplace, 2 car garage, hot water heated, situated on large beautifully landscaped lot.
GODMANCHESTER: 60 acres, 35 tillable, 25 pasture and bush lot. 8 room home, barn and other bldgs. Tractor and some equipment. Ideal for hobby farm.
COVEY HILL: 3.4 acre half way to heaven beside historic church, complete with 5 room picturesque cottage. Nicely landscaped and treed.
HOWICK AREA: Lovely 1 acre lot, drilled well, cement septic tank, ideal for house trailer or new home.
HOWICK: Lovely 7 room bungalow on 1/2 acre landscaped lot, attached garage.
ORMSTOWN: Exceptional property with lovely stone home on 200 arpents, 40 tile drained, barn, 2 pole barns. Ideal for beef or crops. Prime location.
ORMSTOWN: Rt 138, beautifully restored 8 room brick home on 18 arpents. Separate large professional kennels. Ideal commuting area.
HINCHINBROOKE: Very nice 3 bedroom bungalow on 3 acres. Property is well landscaped with mature trees. Garage and workshop with immediate occupancy.
HINCHINBROOKE: Unusual stone home, fireplace, heated inground pool, log stable, hot house, workshop, garage and trout stream all on 30 acres of complete privacy.
FRANKLIN: Well maintained orchard, 1100 trees of mixed variety. Beautiful large home with fireplace, heated inground pool, barns and equipment.
FRANKLIN: 40 arpents bush lot with small camp.
GODMANCHESTER: Extraordinary tri-level home, magnificent fireplace, 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms. This home has every modern convenience a person could desire.
GODMANCHESTER: Large 4 bedroom bungalow, finished basement, pool.
ST. ANICET: 175 arpents, good home in excellent clean condition. Large barn, new silo and other buildings. Equipment optional.

LOCAL 264-2524 **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL 636-0861

"We can surely help you"

YOUR AGENT
BARRY MARTIN
264-5065

CHATEAUGUAY INC.
100A Boul. St-Jean Baptiste
691-7770

HUNTINGDON
132 acres, 100 tillable, beautiful 8 room house surrounded by immaculate lawns, and trees, good maple bush v. **OLD** plenty, recently built beef barn, other out buildings.

ST-CHRYSOSTOME
Half hour from Montreal, and only 1 mile from village might be ideal first farm, beautifully decorated 8 room home with very large kitchen and living room. 2 barns, land on both sides of road, well priced.

HUNTINGDON
185 acres, 120 tillable, some rolling land with good hardwood bush, very good barn with 5 year old stable cleaner, partially restored 8 room house which needs some further work. Well priced and good financing.

HUNTINGDON
100 acres, 85 tillable, balance good hardwood bush, 6 room home in good condition. Barn and outbuildings in fair condition but useful.

DEWITTVILLE
If you're looking for a deal, this could be it. 30' x 40' raised bungalow which needs finishing touches on an acre of land. Truly a great buy.

LAND
HUNTINGDON 138 acres, 65 tillable, stream, pond, barns.
165 acres, 50 tillable, another 70 possibly tillable but needs bush cleaning, balance in high land pasture and bush. Well priced and excellent financing.
ROCKBURN 50 acres well priced and good financing

Open Saturday and Sunday

RENTAL CENTER

ZTEC INC.

TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS
RENTAL - SALES - SERVICE
371-5215
555 LAROCQUE VALLEYFIELD

TOOL RENTALS

For All Your
"Do-It-Yourself" Jobs
Including Pumps of All Kinds
Concrete Breaking Equipment
Floor Maintenance Equipment
Chain Saw - Rentals - Repairs,
Sales

PYRAMIDE

CENTRE DE LOCATION RENT ALL INC.
171 St-Jean Baptiste Chateauguay 491-5731
2051 Thierry St. LaSalle 363-2546

LOCATION HEMMINGFORD RENTALS

692, RT. 219, HEMMINGFORD 247-2968
EQUIPMENT SALES & RENTALS

CONCRETE BREAKERS **SCAFFOLDS**
WATER PUMPS **LOG SPLITTER**
RUG SHAMPOOERS **CEMENT &**
WALL PAPER REMOVERS **STEEL**
ROTOTILLERS **SAWS**
CEMENT TROWELS **WELDERS**
3 POINT HITCH **ELECTRIC MOTOR**
CEMENT MIXERS **IN STOCK**
10 3 4
FLOOR SANDERS **AND MANY**
TOW BAR **MORE ITEMS**

HOMELITE - SAWS, PUMPS & GENERATORS

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm \$35,000. Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

GIVE YOUR BUSINESS SALES A LIFT

Advertise in... The Gleaner

For Sale

NEW AND used skidoo Ken McNeice, Franklin Centre, Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Seller History) \$12. Available at The Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

Y A M A H A SNOWMOBILE, sales and service Skiroule parts, Falles & Freres Tel: 827-2556 Franklin Centre.

1978 CAPRICE Classic, 2 tone red, 4 doors, all equipped except air cond., 14,000 miles. \$5,500. Tel: 264-5147.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Ingalls, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture, Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

McCULLOCH HOMELITE and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

NEW AND USED chain saws 16" chain \$10. Red chain oil on tap. The largest selection of professional saws and parts in North America and George White Farm Equipment Clifford Williams 653 Brownlee Rd. N. Huntingdon, Que. Tel: 514-247-2583.

PICK-UP DUMP 2 ton capacity, does not change the appearance of your pickup. Instructions supplied to easy installation. Price \$875 GMC Ford - Chevrolet - Dodge models. Aluminum foot step for most trucks, 4 x 4, vans and others. Price from \$165 to \$260 for set depending on model. 829-2841.

WOOD SPLITTERS garden tractors, tillers, mowers, H.D. Sales & Service, Sport Centre 87 Chateaugay, Huntingdon. Tel: 264-3305.

TURBO-JET BOAT, 16 foot, 140 H.P. Ford V-8, fiberglass hull, boat and trailer, excellent condition. Price negotiable - Sell or trade for farm equipment - Tel: 247-2822.

ORGANIC GARDEN & farm supplies. Biological pest controls, natural fert., and soil conditioners, from Eaton Valley Products. Now available at Alternatives, 156 Chateaugay St. Huntingdon.

1974 CHEVY C-10 pick-up, 2200 kg. GVW [1/2 ton] 32,000 miles, manual 3 speed, \$2450.00 Call Bart, 264-4606.

1979 OLDSMOBILE Delta 88, silver grey, all equipped with air cond., 4 doors, 7,000 miles, \$7600. Tel: 264-5147.

1968 VOLVO 122 station wagon. A wreck to look at but still running and lots of good parts. 1967 Volvo 123 GT, body poor, starter motor finished, but excellent engine and other good parts \$150, each, or buy the pair and save \$25. Tel: 827-2219.

HAY, CORN silage, pickets delivered. Robert Houle. Tel: 247-3290.

COOL OFF. Install a "Pleasantaire" ceiling fan, easy to install, uses less energy than a light-bulb. Alternatives 156, Chateaugay St., Huntingdon 264-6245.

1963 JEEP, good condition, ideal hobby farm vehicle, \$1850. Tel: 264-5444.

HEATING WOOD, cedar pickets. Tel: 264-4250.

WHITE ENAMEL Wood Cook stove. Call Ernest Sutton 827-2398.

G.E. ELECTRIC stove with built in electric refrigerator, brown, self-defrost, dining room suite, solid walnut, grey tone, 6 chairs, black leather seats, table and buffet 247-3401.

STOOKED HAY in field. Tel: 264-2204.

For Sale

GOOD QUALITY baled hay in the field, on wagon, or delivered to your yard. Cazaville area 264-5659 or 264-2662.

HARROWSMITH MAGAZINES, Garden Way Books, on solar; wind and wood energy and also vegetable gardening and preserving. Alternatives - Peter Dagg, 156 Chateaugay St., Huntingdon. 264-6245.

ONE VELVET sofa and chair \$200. One coffee table, one round table and two end tables, walnut \$150. One pure wool carpet 7x13 \$50. Call 247-2497.

SMALL FORD tractor with loader, 9-N type, excellent mechanical condition, new tires \$950, 264-5659 or 264-2662.

1976 Suzuki A-100, 3700 miles, 1973 Honda CB 100, 6000 miles, both in excellent condition. Tel: 264-2440.

PIGLETS FOR sale. Tel: after 5:30 p.m. or weekends; 825-2728.

GARAGE SALE Sat. & Sun July 21 & 22 from 1 p.m. Many household items, color TV's etc. 3 miles from Howick toward Ormstown on Highway 138.

1979 FORD 4600 tractor. Immaculate condition, under warranty, full guarantee, excellent buy. Tel: 264-2682 after 9 p.m.

73 CB 350 Honda, good condition. Tel: 264-3957.

1160 CASE combine with 12 foot grain head and 4 row corn head. John or Carl Rember 829-3688, 829-2657.

5 MOS OLD Malamuthe Husky, male, for sale or exchange for German Shepherd, same age. Tel: 829-3588.

HOUSE TRAILER Play Cat 1973, 13 ft. long, stove, fridge, portable toilet. All in good condition. Tel: 829-2243.

ONE HOLSTEIN bull 1 1/2 years old, one Appaloosa mare, one piano. Call 264-3730.

SECOND HAND baby clothes, baby crib, walker, play pen, bottles, stroller and carriage. Call 829-3028.

STANDING HAY, approximately 35 acres, Fairview Road, 264-6240.

1975 HONDA 750, in good condition with accessories. Tel: 264-2978.

1977 DODGE Aspen pick up, call Eugene Vaillancourt 373-5959.

TWO MOTORS and transmissions, in good condition. One 390 Ford motor, one 283 Chevrolet motor. Tel: 264-2019.

ONE WRINGER washer G.E. with pump in good condition. \$50, 4 mag wheels for Chev 19" \$25. Call 264-3249.

1962 CHEVROLET Impala, good condition call after 6 p.m. 829-2067.

WALNUT BUFFET: 72" x 22" x 39" high, walnut coffee table 28 1/2" x 14 1/2" x 17" high. Call 264-5869.

22" BLACK & white TV, Zenith; also '73 Datsun, needs work. '53 pick-up, not running. Tel: 264-3229.

1977 CHEVELLE Malibu Classic, 4 door, air conditioning, radial tires. Excellent condition, 75,000 highway miles. Best offer. Tel: between 7:30 & 8:30 p.m. 264-3229.

ENGLISH RIDING horse and jumper for sale Tel: 264-2085.

TWO GRAIN tanks with steel extensions for sale. 247-2866.

GARDEN TRACTOR, 10 HP, Columbia electric start and lights, three forward and one reverse speed as new condition, equipped for addition of mower, tiller, snow blower, etc. \$770. Tel: 695-9534, Montreal.

GARAGE SALE at George Rollin residence 665 North Chateaugay River Road, Howick Saturday, July 21 from 10 till 6 p.m. and Sunday July 22 from 1 till 5 p.m. Also chickens, rabbits and cages.

75 ACRES of standing hay, Dewittville, 829-2568.

1 13 X 20 ft. building, completely insulated, used as an office, 1 roll top desk 32 x 50 in., 1 safe, interior 36 x 18 x 25 in. Wm R. Wilson Tel: 264-4750.

APPROX 800 bales of standing hay, very little weeds. May, an offer. Tel: 264-3047.

1973 HONDA motorcycle CB 100, very good condition, low mileage, 6,000 miles, Call 264-4635.

For Sale

1977 KAWASAKI KZ 650 Excellent condition Tel: 264-5960.

LEANER MODEL E combine, 3 rows, 30" corn head, 10' grain head. 264-2470.

HAY, BALED Highway 138 Huntingdon Tel: 264-5826.

1971 TOYOTA Corolla 1600, mechanically good, for parts only \$75. Tel: 264-4425 Athelstan.

1969 PLYMOUTH for parts. Tel: 829-2105.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateaugay Valley Historical Society Journal on Ormstown now. \$4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

1960 MK2 Jaguar, very good condition. Asking \$3,500. Tel: 827-2850.

LEGHORN PULLETS ready to lay, 21 weeks. Also meat birds, turkeys, Golden Comet pullets, ducks, guinea hens, quails, pheasants, partridges. Chenil Effel, Route 236, St. Stanislas, 371-5018.

To Rent

TOOL RENTALS: Rototiller, mowers, log splitter, post-hole diggers; chain saws, cement mixer; trowel, cement saw; pavement breaker, drills, grinders; floor sanders; paint gun, pumps; generator, carpet cleaner, chicken plucker, etc. 202 Equipment Center 361 Route 202, Hemmingford Tel: 247-2877-2293.

FULLY EQUIPPED tent trailer with sink, fridge and stove. Sleeps six. Tel: 264-4623.

LOTS TO rent for mobile homes. Tel: 829-2883.

5 ROOM house on beautiful site, with beach. Tel: 264-2317.

2 1/2 ROOM heated apartment. 79 Chateaugay Street, fridge and stove included. Immediate occupancy. 264-3205.

4 1/2 ROOM bungalow, 89 Kelly Street, electric heating, immediate occupancy. Garden city. 264-3205.

ATTRACTIVE, COMFORTABLE 2 1/2 bedroom house on 6 miles from Huntingdon. All electric heating, wall to wall carpeting. Private laneway. Horse stabling and training facilities available. Tel: 264-2682 after 9 p.m.

2 1/2 MILES NORTH of Ormstown 6 1/2 room house, carpets floor covering, curtains, garage 24' x 30', shed 9' x 12'. Recently renovated. Tel: 829-2841.

100 ACRE farm 60 acres wooded mostly cedar, 40 acres tillable currently in hay. Solid house requiring attention, and barns ideal for hobby farming. Contact D. Ferguson, Dundee 264-5628.

LAKEFRONT LOTS with summer camps, Claude Maynard, 514-363-8200 Immeubles Temple Inc.

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

2 DWELLING house located at 54 Poirier Street in Huntingdon. Tel: 264-5364 days and 264-2943 nights.

LAND FOR sale, special street for mobile homes. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

1978 PRINCE Caravan mobile home, 14x70, 3 bedrooms, patio-door and patio, shed, lot 42,000 sq. feet; 4m West of Huntingdon. Tel: 429-7009.

200-300 ACRES wooded land, running water. One mile of road frontage. Churubusco, N.Y. Tel: 518-497-6507.

STUCCO DUPLEX 54-56 on York St., Huntingdon for sale. Tel: 829-2254 or 264-5866.

175 ACRES 120 tillable, 55 in pasture and bush. Call 264-4440.

LICENCED GENERAL grocery store, on Rte 201, Ormstown, near Lac des Pins, very good turn over. Reason for sale: Tired. Call: Paul-Emile Soucis, 829-3197.

WELL MAINTAINED older home in ? Huntingdon. 8 rooms, 2 car garage. Private sale. 264-3631.

Property For Sale

NEW YORK dairy farms. Large selection. All sizes. All prices. Free list. Write or call Rural Realty, Venice Center, New York 13161. Phone 315-364-8500.

LOT 50 x 100, on York Street. Tel: 264-3797.

For Sale or to Rent

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

LOG SPLITTER, tiller at H.D. Sales & Service. Tel: 264-3305.

Wanted

ARE YOU looking for a way to make extra money. Write P.O. Box 667, Huntingdon, Quebec.

RESPONSIBLE LAND owner wishes to rent rock picker for one month beginning approx. mid-July. Will return in same operating condition. Call evenings 264-4474.

LOOKING FOR 3 to 5 acres to build house. Less than 50m from Montreal; Tel: 264-4937.

ROOM & board or just a room, or small apartment. Eugene Vaillancourt 373-5959.

Furniture

FURNITURE STRIPPING and refinishing, the unique Velvet Touch way. Antiques and used furniture for sale. Good prices. 155 Covey Hill Rd., Hemmingford, Que. Tel: 247-3327.

Service

CUSTOM WHITE washing. Anthony Van Winden. Call 264-5970 Ste Agnes de Dundee.

Boarding

DOGS AND CATS boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

To Give Away

PURE WHITE kittens, six weeks old. House trained. Tel: 826-4706.

3 RETRIEVER puppies. Excellent for children. Tel: 264-4661.

3 DOGS, part German Shepherd, Husky & U.S. wolf. Two kittens, one male, one female. Tel: 246-3637.

5 HEALTHY Full grown cats need a good home in the country, preferably on a farm. Tel: 829-2486.

Lost

FEMALE DANE, blue. Reward. Tel: Pierre Côté, 829-9816.

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER? Call me I'll be pleased to show you a Sample album

ROBIN DAY R.W.D. Photographics Reg'd. P.O. Box 45, Ormstown. Tel: 829-3288.

DONALD E. SUTHERLAND Chartered Accountant 11 Church Street Ormstown Tel: 829-2372 or 1-697-1343

Horses and Cows Dead or Alive WANTED Our Truck will Pick Up Animals For Animal Food Horses for sale

MARCIAL GIROUX St. Louis de Gonzague Tel: 373-9118

FISHING on Lake St. Francis 110km from Montreal Bass - Dore - Muskie Pike - Perch - Bullhead Boats - Motors Bait - Tackle - Gas ST-ANICET OUTFITTERS 305 De la Fabrique St. Anicet, Que. 264-5505

THE HEMMINGFORD MEDICAL CENTRE WILL BE CLOSED FROM JULY 23 TO JULY 27 FOR VACATIONS

by Order of Dr. Dobie
In case of emergency: Barrie Memorial Hospital 1-829-2321

NOTICE

HENRI GREGOIRE ET FILS WILL BE CLOSED FROM JULY 21 TO 28 INCL. FOR HOLIDAYS

THE HUNTINGDON SHOE STORE CHATEAUGUAY ST, HUNTINGDON WILL BE CLOSED FROM JULY 23 TO AUGUST 9 FOR VACATIONS

OMER SAUMIER, prop.

WE PAY FOR DOWN AND DEAD HORSES AND COWS

JACK WELLS STANBRIDGE EAST

514-248-2747, COLLECT

FOR SALE

- Unit Concrete Steps - Sidewalks
- Canadian Style Slab - Curbs
- Septic Tank - Bumpers
- Steel Culvert

FREE ESTIMATE

CONST. JEAN LATREILLE HUNTINGDON 264-3245

J.B. GUERIN TRANSPORT

AGRICULTURAL LIME
CRUSHED GRAVEL - GRAVEL
EARTH - SAND

TEL: 829-2151 OR 829-3355

R.R. ALUMINUM VINYL & COLORLOCK

R. Lessard 264-2062

CARPENTRY ROOFING GARAGE ADDITION SHINGLES OR ASPHALT

CALL RON 264-2062

Wedding Stationery

THERMO-ENGRAVED

by the creators of The Bouquet Invitation Line
THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship —but costs about half as much as you'd expect.

Many other styles from which to choose.
CALL: 264-5364

THE **GLEANER**
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix Vaillancourt & Associes Chartered Accountants Comptables Agrées Tel: 387-7117 26 Croissant Richard Chateaugay Centre, P.Q.

ART VIAU

BACK HOE SERVICE AND TRANSPORT
Soil - Sand - Gravel
HUNTINGDON
TEL: 264-4001

GAETAN MYRE

REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

NOTICE TO ENSURE YOU OF A YEAR ROUND SUFFICIENT SUPPLY WATER

Call Real Bergevin Eng. 264-5979 or 264-2037

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER

DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6133
Emergency: 264-3434
Open Monday through Friday
1 Lorne Ave., Huntingdon

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't, that's our business. For information call Montreal 527-4101.
Weekly meetings: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Andrews United Church, Hemmingford; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. St. Marks Anglican Church 33 Galt St., Valleyfield
Al-Anon Meeting - Friday 9 p.m. St. Andrews United Church Hall, Hemmingford.

LE CLUB DE PECHE ROCKBURN TROUT CLUB
Yvan de Theux
TEL.: (514) 827- 2885
OPEN TO THE PUBLIC
ROUTE 202, ROCKBURN

LOTS FOR SALE ON HECTOR STREET ORMSTOWN, QUEBEC
Lots Measure: 75 Feet Frontage by 150 Feet Deep Or Larger If Required For Further Information Contact
JOHN H. POUPART ADMINISTRATOR BARRIE MEMORIAL HOSPITAL ORMSTOWN, QUEBEC TEL: 829-2321

THE CLSC HUNTINGDON REQUIRES AN INFORMATION AGENT
This person will contribute to the definition of objectives and programs for both internal and external information and communication; will create the means and generate activities which will encourage the circulation of information and stimulate communication within the organism and in the milieu.
The applicant must have a university diploma in an appropriate discipline or have an equivalent experience; must also be bilingual [spoken and written] and have a car.
Remuneration in accordance with the Ministry of Social Affairs norms.
Send curriculum vitae before August 3, 1979 to: CLSC Huntingdon P.O. Box 820 Huntingdon J0S 1H0 - Quebec

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
Presents
THE 1979 JOURNAL ON ORMSTOWN NOW ON SALE AT THE FOLLOWING:
Ruddock - Dewittville
Allen Gifts Shop - Huntingdon
Thompson Inc. - Huntingdon
Wheat & Chaff - Ormstown
Ormstown Variety Store [M. Primeau, owner] - Ormstown
La Trouville - Ormstown
Sharon's Boutique - Howick
Shorrock's - Rockburn
Welburn's - Rockburn
Franklin Butcher Shop - Franklin Centre
Robidoux - St-Anicet
Chrétien - St-Anicet
East Valley Book Store - Valleyfield
And also from various members of the Society in your area

CONST. JEAN LATREILLE GENERAL CONTRACTOR AUTHORIZED PREFAB HOUSE DEALER
les maisons CIDEL
5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APC HQ Compétence et solvabilité
FREE ESTIMATES
HUNTINGDON TEL: 264-3245

HUNTINGDON ASPHALTE & ROOFING REG'D
PHILIPPE TAILLEFER, PROP
264-6268 OR 829-2500
FOR ALL YOUR DRIVEWAY, WALK OR PATIO PAVING NEEDS.
ROOFER - TINSMITH - ALL KINDS OF ROOFING, SHINGLES - STEEL - GRAVEL
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

D.N. RACINE INC.

BUILDING MATERIALS RENOVATION
BUILDING MATERIALS FOR ALL YOUR NEEDS

FEED BALANCED RATIONS SEEDS: OATS - BARLEY SMALL SEEDS: TIMOTHY, RED CLOVER 2 CUTS, ALFALFA, BROME, LADINO, ALSIKE, BIRDSFOOT TREFOIL ETC. SEED CLEANING

WEDDING RECEPTION

in honour of
SUSAN McKELL & MARCEL CAPP
SATURDAY, JULY 21

at 9:30 p.m.
Riverfield Curling Club
Music & Refreshments
Everyone welcome

WEDDING RECEPTION

in honour of
KELVIN BROWN & DENISE GALIPEAU
SATURDAY, JULY 28

at 9:00 p.m.
At the Riverfield Curling Club
Everyone Welcomed -
Lunch will be Served

COMBINED PARTY

25th Wedding Anniversary for
MARGE & LEIGH COFFIN
Welcome Home for
RUTH & RALPH CRAIG
FRIDAY, AUGUST 3 9 p.m. - 2 a.m.
Ormslow Curling Club
Music - Johnny & the Junior Cowboys
Ladies Please Bring Sandwiches
Everyone Welcome

SUNDAYS ARE CANADA DAYS

MALONE BOWL

Finney Blvd., Malone, N.Y.
518-483-5220

CANADIAN MONEY AT PAR
EVERY SUNDAY!

Special: Tues-Wed - 3 games \$1.00
Always Low Beverage Prices

Bacher's

FLEA MARKET

Route 219 Hemmingford 4 Miles North of Village

OPEN EVERY SUNDAY
BUYERS AND SELLERS WELCOME

INDOOR - OUTDOOR
Inf. Betty Bacher 1-514-247-2404

JOHNNY'S JUNIOR COWBOYS

Now playing at
CHEZ-PIERROT 300
1575 RTE 201 ORMSTOWN
Every Thursday Night 9:00 p.m. to 1:00 a.m.
Every Sunday Night 7:00 p.m. to 12:00 p.m.
Also Featuring **EDDY GRIMES**
Playing all four nights
The Country Cats On Fri. & Sat Nights

PAINTINGS AND SKETCHES

JOHN RYAN

Landscapes and Portraits
at

- THE LITTLE GREEN LIBRARY
93 Chateaugay St.

- LA FERME VALLEE
Saturdays 10 a.m. - 5 p.m.

For information call 264-2231 or 264-4759
Or Write John Ryan
R.R. 3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

Dining Out!!!

with Margie Renault

We read an ad about Gourmet Dinners being served at the Fabulous Crossroads Moira, N.Y. for \$4.75.

We found this hard to believe so I drove over to this famous dining spot the other evening. It's located about 10 miles West of Malone on U.S. Rt. 11.

Here in this tiny village is one of the most beautiful dining spots on the Eastern continent. We dined in a room called the Apple Orchard Room with its live trees and apples on the branches.

I had the \$4.75 dinner nad it was everything it was advertised... in fact much better. We had our choice of appetizers.. French Onion Soup, Sea Food Bisque, or fresh Fruit cup with lemon Sherbert. I took the Bisque and never have I tasted better.

The entree was Turkey breasts. all white meat with Cornbread dressing and it would melt in your mouth. We had salad with a home made Blue Cheese dressing.. the best I have ever had. Then we had a Baked Potato and a vegetable, hot rolls and Coffee. Sure enough the total bill was \$4.75 just as advertised.

I would have paid \$10 at most places for this. They even absorbed part of the money exchange and that left a nice feeling.

The service as absolutely excellent.

And after dining we walked into the Lounge and we couldn't believe our eyes or ears. Appearing at the Crossroads nightly were the four Furness Bros.. the very same people that I had watched a few weeks ago at the Riviera Hotel in Las Vegas.

They're the greatest!! Just don't miss them. Cocktails were about \$1.40.. even with entertainment like this..about Half what you'd pay at a plain ordinary place in Montreal.

The place was half filled with Canadians and management told us that they catered to Canadians. One can drive to this beautiful spot, have dinner and Cocktails and the best entertainment in this north country and it will cost them about half what one would pay in a Montreal spot that would not even compare in any way to this fabulous Crossroads.

And wait til you see the Motel Rooms...Cost you about \$22 to \$28 a couple and every room is a different country. Sleep on a Wharf in Singapore or under a thatched roof in Africa. You've just got to visit this fantastic restaurant-Motel-Fun spot.

Advertising...

IN THE GLEANER helps you find exactly what you need.

QUICK...



AS A RABBIT

Your newspaper is designed to get you as much news, information and entertainment as quickly as possible.

The Gleaner

PIANO TUNING

Repair and Restoration
Professionally Trained Technicians
Call 829-2831 or 264-4661
Aaron and Patience Bousel
Box 187 Ormslow



Summer Hours
Tuesday - Friday
10 - 4 p.m.
Sat. 10-8 p.m.
Sun 12-8 p.m.
827-2555

SO YOU THINK MONTREAL OFFERS GREAT ENTERTAINMENT??



Wait til you see the World Renowned Furness Bros at the Fabulous Crossroads, Moira to-night and Nightly!!! Nothing under the Sun compares with this quartet!! No min..No cover. AND GOURMET DINNERS with EVERYTHING from Appetizers to Beverage just \$4.75 with special low discount on your Canadian money.

CANADIAN MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340

Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

AUCTION SALE

SATURDAY JULY 28 1:00 p.m.
At the home of Mr. David Stratton
Riverfield, Quebec

Will be sold: Furniture & Antiques: beds, 3 dressers, rocking chair, tables, pine hall trees, lazy boy chair, set of speakers, oak desk, large terrarium, sewing box, wicker basket, hanging Tiffany lamp, wine rack, picnic table, 23 cu. ft. freezer [2 yrs. old].

Old wooden barrels, kitchenware, Blaupunkt stereo system with speakers, old plow dining room set [6 chairs table & buffet], unusual spinning wheel, treadle sewing machine, scales, trivets, pine blanket chest, small wash stand, tobacco cutter crocks, cobblers bench, water yoke, demi john lamp, oil lamps, old sailors, trunk, hide-a-bed oak bedroom set [bed, dresser, bureau].

Tools & misc. el. motors [1 3 - 3 HP], roller chain, sprockets, couplings, hedge clipper, garden tools, new model airplane [gas], 12' fiberglass canoe, men's ski boots & skis [size 12] 2 flood lamps, steam tractor replica, 3 HP lawn mower, 3 speed womens bicycle [26"], with child's seat, set of copper coach lamps [new] poultry equipment. Many other items, as the property is sold.

Items on display morning of sale.
Terms - Cash - Refreshments available
TEMPLETON BROS. AUCTION SERVICE
Howick, Que.
Tel: 825-2400

GILLES DAME INSULATION

Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

DON'T MOVE DON'T BREATHE SHE LIVES

SHE WILL FIND YOU.



PROPHETCY

The monster movie
RATED P.G.
Midweek at 8:00 Fri.
Sat-Sun 7:15 & 9:15
NOW END TUES
CINEMA PLAZA

HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY FIELD TRIP

- Subjects - Soybeans, white beans, barley, oats.
- Farm visited - William Hardy Inkerman Ontario
- Select seed grower with 650 acres in production. [150 acres of soybeans]
- Date - Tuesday July 31st
Departure Huntingdon arena at 8:30 sharp
Return - 5:00 p.m. at the arena
Cost - \$7.00
- Bring your own lunch
For Reservations - Contact Pierre Filion or Leslie Robertson 264-6141
at the Huntingdon Ag. Office

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE

MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT. JULY 19-20-21
"COMING HOME"
ALSO
"CONVOY"
SUN-MON-TUES-WED
JULY 22-25
2 MOVIE HITS
CANADIAN MONEY AT PAR
AT THE BOX OFFICE

GREEN BOWL NIGHT CLUB

ROUTE 11 BURKE, N.Y.
BETWEEN CHATEAUGAY & MALONE
GOOD DANCE GROUP ON
FRI. - SAT. - SUN.
JAMO
FROM SYRACUSE, N.Y.
TOP 40 ROCK GROUP
FRIDAY NIGHT LADIES' NIGHT
NO COVER CHARGE
COVER CHARGE \$1 ON FRI.-SAT.-SUN.

BAR SALON "VUE SUR LE LAC"

ST-ANICET (LAKEVIEW INN) TEL: 264-2011
FRIDAY & SATURDAY, JULY 20 & 21



THE "INSIDE LOOKIN' OUT"
GROUP WITH
WILLIE - PIERRE - DENIS - DANIEL

STE-AGNES SUMMER FESTIVAL

SATURDAY
1:00 TO 5:00 P.M. - ADULT GAMES,
CHILDRENS' GAMES, SAW CUT
1:00 TO 9:00 - SLOW PITCH -
STE. AGNES, ST. ANICET, CAZAVILLE
8:30 P.M. DANCE - THIBERT-DISCO
LIQUOR PERMIT - REFRESHMENTS
SUNDAY
11:00 TO 5:00 P.M. - ADULT GAMES,
CHILDRENS' GAMES, SAW CUT
11:00 TO 5:00 P.M. SLOW PITCH
LIQUOR PERMIT - REFRESHMENTS

Auberge Rockburn Inn

IS HAVING A
WHOLE LOBSTER DINNER
WEDNESDAY, JULY 25

\$10⁰⁰ PER PERSON
PLEASE CALL EARLY FOR
RESERVATIONS
FULLY LICENSED 264-3606

21st ANNUAL BANGOR VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT FIELD DAY SUNDAY, JULY 22nd

AT CUNNINGHAM'S GROVE
OFF RT. 11 - NORTH BANGOR
ADULTS: \$3.50 CHILDREN 6 TO 12 YEARS \$2.00 UNDER 5: FREE
SERVING BEGINS 11:30 A.M. TILL ALL ARE SERVED
MENU: BARBEQUED CHICKEN, TURKEY OR HAM, HOMEMADE SALADS,
BAKED BEANS, ROLLS, PIES, CUPCAKES, PICKLES, COFFEE, TEA OR MILK
• GAMES FOR ALL FIDDLER'S CONTEST FROM 5 TO 6 P.M.
DANCE FROM 6 TO 10 P.M.
MUSIC BY NORTHERN LIGHTS
PRIZES, TO BE AWARDED
LEGAL BEVERAGES AVAILABLE

LES PETITES
ANNONCES
DANS
LA GAZETTE
DONNENT
DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

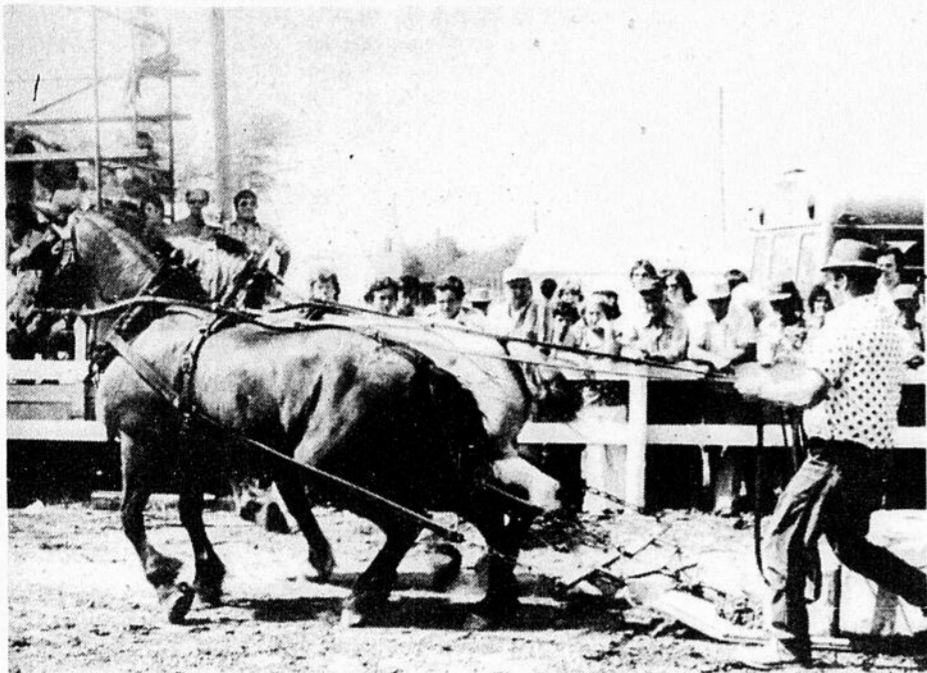
VOL. 24 NO. 28

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

— LE 18 JUILLET 1979 — 9

PRIX 30c

Travail
d'imprimerie
de tous genres
(estimes gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364.



Concours de tir de chevaux

Un important concours de tir de chevaux se déroulera lors du festival de la pomme de la Chambre de Commerce de Franklin et St-Antoine Abbé. Plusieurs équipes sont attendues, et tous les organisateurs croient que le retour de cette activité dans la région attirera des foules immenses.

Commission Scolaire en bref

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a décidé, pour le moment, de ne pas envoyer de représentant à l'assemblée générale et au congrès de l'Association des Commissaires d'école de langue française du Canada qui aura lieu à Québec du 15 au 18 août inclusivement.

C'est en effet ce qui fut décidé lors de la rencontre régulière de la Commission Scolaire tenue au Centre Administratif mardi le 3 juillet dernier.

Il semble que les commissions scolaires de cette région ont délaissé quelque peu cette association. Une liste de sujets que nous pouvons qualifier d'épineux doit faire l'objet des rencontres de cette association.

Toutefois, il faut noter que les commissaires ont décidé de répondre aux questionnaires de l'Association, mais personne ne se rendra à ce congrès.

Pas un refus, un délai:
Une lettre de Jacques Perreault du bureau régional de Longueuil du Ministère de l'Éducation

indique qu'il ne s'agit pas d'un refus, mais plutôt d'un délai en ce qui concerne le projet de construction du centre administratif. Au moment où la Commission Scolaire avait présenté son projet, le tout ne se présentait pas selon le plan triennal d'immobilisations. Toutefois, il fut noté que les critères pourraient être modifiés, et alors le projet de Huntingdon serait considéré immédiatement.

Mais, on sait que la Commission Scolaire de Huntingdon a établi son Centre Administratif au sein de l'Édifice O'Connor sis au 64 de la rue Chateauguay.

Information sur les négociations:

Le directeur général, Jean-Guy Bolduc, a remis des documents aux commissaires traitant sur l'état des présentes négociations.

Ce document patronal note que les négociations n'avaient pas à cause de la lenteur syndicale.

À cela, le directeur général a noté que, de l'autre côté de la médaille, les syndicats prétendent qu'il s'agit de la lenteur

patronale.

Le sigle officiel:
Au sujet du sigle officiel, la Commission a fait corriger le dessin de Josée Lebrasseur par un dessinateur professionnel, et on a décidé d'opter pour le sigle en noir et blanc.

Deux postes abolis:
Le poste d'attaché à l'administration a été officiellement aboli par la locale, après avoir décidé il y a quelques semaines de créer le poste de conseiller pédagogique aux services aux étudiants.

En plus de cela, le poste d'agent de bureau, classe 1, a été également aboli à la suite du départ de Mme Burkhart. Ceci va selon les grandes données de compression des dépenses lors de l'acceptation du budget.

On appelle:
La Commission Scolaire de Huntingdon a décidé d'appuyer une résolution de la Commission de Varennes concernant le statut juridique de l'école et du principal. On demande à la Fédération des Commissions Scolaires d'être très vigilante dans l'étude du dossier du statut juridique de l'école et du principal.

Le règlement accepté, le camion à incendie sera livré en octobre

Huntingdon - Aucun propriétaire d'immeubles de la municipalité de Huntingdon ne s'est présenté lors des deux journées de consultation sur le règlement municipal no 380 qui autorise une émission d'obligations au montant de \$60,000 pour l'achat d'un camion à incendie, style auto-pompe.

Les deux consultations des propriétaires se sont tenues à l'hôtel de ville de Huntingdon les 11 et 12 juillet derniers entre 9 heures et 19 heures. Lors de ces deux journées, les propriétaires d'immeubles de la ville de

Huntingdon pouvaient se prononcer pour la tenue d'un scrutin sur la question, et pour cause un total de 90 signatures devaient être récoltées.

Le 12 juillet dernier, Me Richard Alary, secrétaire de la municipalité et officier municipal agréé, a déclaré le règlement comme étant accepté, car personne ne s'était rendu afin de demander un vote sur l'emprunt.

Cette émission d'obligations de l'ordre de \$60,000 est pour une période de cinq années, et elle sera rachetable en cinq ans.

On sait que les sapeurs volontaires de

la municipalité de Huntingdon se sont plaints à maintes occasions du mauvais état du présent camion d'incendie, style auto-pompe, qui date des années 1947 de marque International.

Lors de la rencontre du mois de mars dernier, le conseil de la municipalité de Huntingdon décidait de faire l'achat d'un camion-pompe. Deux soumissions furent reçues, et on décida d'opter pour celle des Camions à Incendie Pierreville Ltée d'une valeur de \$52,898.

Ce nouveau camion, style auto-pompe, de l'année 1979 a une capacité de 840 gallons. Questionné à ce sujet, le

chef des sapeurs volontaires, Joffre L'Heureux, a noté que ce camion serait possiblement livré au mois d'octobre prochain.

Toutefois, le vieux camion 1947 sera conservé et il semble qu'il sera utilisé pour le transport d'équipement

de toutes sortes. Les sapeurs volontaires de Huntingdon demandent un nouveau camion à incendie depuis fort longtemps, et à maintes occasions ils ont noté le mauvais état de celui qui date de 1947 en disant que les freins et plusieurs autres points d'ordre

majeur ne fonctionnaient pas.

Donc, l'acceptation du règlement prévoyant l'emprunt par émission d'obligations met fin à une longue histoire, et les sapeurs auront leur nouveau camion, et par le fait même la population sera mieux desservie.

Pas de responsabilité dans le décès de Michel Gagnon

Valleyfield - Comme il avait été mentionné à la suite de l'enquête du coroner dans la mort de Michel Gagnon survenue à Ste-Barbe le premier mai dernier, le coroner du district de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, rendait un verdict de mort violente sans aucune responsabilité criminelle le 12 juillet dernier.

Michel Gagnon, un solide gaillard, a trouvé la mort après avoir été heurté d'un projectile en plein cœur. Le tout s'est déroulé en face de la résidence d'été de Serge et Suzanne Lecompte.

Lors de l'enquête du coroner, il fut expliqué que Michel Gagnon avait subi un accident d'automobile qui l'avait traumatisé, et

s'est rendu en face du chalet d'été des Lecompte et il avait l'intention de violer Mme Lecompte. C'est alors que M. Lecompte a tiré un coup de calibre .12 à travers la porte, atteignant mortellement Gagnon. Ce dernier aurait fait beaucoup de bruit, et même saccager un hangar avant de recevoir le projectile mortel.

En rendant son verdict, le coroner Geroges Lefebvre a noté que Serge Lecompte avait agi en légitime défense lors de cet incident.

On se souvient que l'enquête du coroner eut lieu le 7 juin dernier au Palais de Justice de Valleyfield. Le premier mai dernier,

soirée, Michel Gagnon

Conseil du village d'Ormstown

Des travaux d'aqueduc et d'égoûts de \$12,000

Ormstown - Le conseil du village d'Ormstown a adopté, lors de sa rencontre régulière du mois de juillet, le règlement municipal no. 131 ayant pour objet de décréter des travaux d'aqueduc, d'égoût et de rue, présentant ainsi une dépense de l'ordre de \$12,000.

Il semble que ces travaux pourront desservir une douzaine de nouveaux lots.

Dans un autre ordre d'idée, le conseil a décidé de se prévaloir de la loi 23 pour imposer les immeubles non-imposables d'un montant additionnel de 5 cents le \$100 d'évaluation pour les années fiscales 1978 et 1979.

La vente du lot de Walter Leveseur au coût de \$2,500 a été approuvée par le conseil.

La municipalité a décidé d'accepter les raccordements de M. Sam Cullen et Mme Sarah Standage à l'égoût à l'arrière de sa propriété. Dans les deux cas, les frais de raccordements seront à l'entière charge des contribuables sus-mentionnés.

On demandera au Ministère des Transports de paver les rues Cullen, Isabelle et Adèle.

La municipalité a réitéré sa demande à l'Église Unie St-Paul pour convertir une partie du parterre avant située entre l'église et le terrain loué par M. Bolduc en stationnement municipal avec les précisions supplémentaires:

«la distance en front sur la rue Lambton pourrait être de plus ou moins 78 pieds par une profondeur d'environ 100 pieds; et

«la municipalité excavera une profondeur suffisante pour y mettre un à deux pieds de gravier et une couche d'asphalte de deux pouces et demeurer à

peu près au niveau de la rue Lambton. Il y aura une pente légère vers l'arrière pour permettre l'écoulement de l'eau de surface;

«le pavage sera ligné pour indiquer la manière de stationner et des courbes de béton seront installées pour empêcher que les véhicules s'engagent sur la pelouse

«l'entretien d'été et d'hiver sera à la charge de la municipalité et la neige sera transportée par camion;

«et la municipalité offre de payer une indemnisation annuelle de \$500 à titre de location avec un contrat signé entre les deux parties.

Piéton heurté à mort

Noyan - Un piéton a été heurté mortellement par une camionnette dimanche vers les 02 heures 50 sur la

route 202 à Noyan. La victime est M. Sarto Beaudin, âgé de 26 ans et demeurant à St-Alexandre.

Conseil de St-Malachie

On demande qu'une route soit élargie

Ormstown - Lors de la dernière rencontre, le conseil de la municipalité de la paroisse St-Malachie d'Ormstown a décidé de faire la demande au Ministère des Transports pour élargir le chemin de la Rivière Chateauguay Nord à partir de la rue Broadway sur une distance d'environ 400 pieds vis-à-vis le terrain de l'exposition.

Si une lisière de terrain est nécessaire pour permettre l'élargissement, le

conseil verra à acheter une lisière du terrain appartenant à l'Exposition. On prétend que l'élargissement du chemin permettrait un accès plus facile au terrain de l'exposition et dégagerait la circulation lors de l'exposition.

Il fut décidé que la municipalité achète de M. Howard Geddes une partie du lot 699 située à l'extrémité et contigue à la lisière de terrain que le Conseil a déjà accepté d'acheter en vertu de sa résolution M-79-68. Le lot a une superficie de 10,000 pieds carrés.

On veut faire l'amélioration de certaines routes, et c'est pourquoi on aimerait obtenir une subvention du Ministère des Transports.

La soumission pour les assurances responsabilité de la municipalité présentée par Trépanier, Billette & Associés au montant de \$1,615 a été acceptée par le conseil. Le conseil a accepté la demande de drainage du cours d'eau Morgan tel que

présentée par Russell Meikle.

Neuf permis de construction ont été acceptés, et ils sont: Donald P. Hooker, porcherie; Roger D'Aoust, porcherie; Roy McKell, extension à la maison; John Brocklehurst, serre; Roger Dandurand, remise; Maurice Leduc, entrepôt; Noël Dumas, extension à la résidence; Carl Forrester, silo; et Lloyd Sprule, entrepôts.

Il fut décidé que le montant de \$2,869.25 perçu lors de l'exposition d'Ormstown dans le cadre de la taxe d'amusement soit redistribué ainsi: \$1,500 à l'Exposition d'Ormstown; \$420 au Village d'Ormstown; \$235 au Club Lions et \$235 aux Loisirs d'Ormstown.

Une demande sera faire au Ministère des Transport pour nettoyer le fossé sur le rang Boteaux à la hauteur des terres de Michael Savich et Donald Wilson.

Festival de la Pomme cédulé à Hemmingford

Hemmingford - Une fois encore, Hemmingford s'active énergiquement à la mise sur pied du 9ième Festival de la Pomme qui aura lieu le 18 août.

L'esprit qui anime la communauté et l'étroite collaboration qui règne au sein des deux groupes linguistiques sont la garantie d'une réussite sans précédent.

Se déroulant sous le thème de "L'année de l'enfant" le festival revêtira, à ce titre, un caractère tout à fait spécial.

Nous prions tous ceux qui parmi vous, souhaiteraient prendre part à un ou plusieurs spectacles ou concours de communiquer le plus rapidement possible avec les personnes suivantes responsables des différentes manifestations. Défilé: Montage d'un char ou toute autre participation au défilé. Téléphonez à Yon Dauphinais 247-3139.

Spectacles: Vous débordez de talent, c'est bien connu. Mais n'oubliez pas que le Festival est un excellent tremplin pour Broadway ou Hollywood. Communiquez avec Helen Wiley 247-3174.

Artisanat: Que ce soit des courtpeignes ou des travaux de broderie ou de macramé, communiquez

avec Suzanne Barrière 247-2060 et Edith Baskin 247-2318.

Concours:

Le Verger: Pour de plus amples renseignements, il faut s'adresser à Pierre Phillon 247-2553.

Concours:
La tarte aux pommes: Nous avons bien l'intention de nous régaler. Les cordons-bleus doivent s'adresser à Florence Ellerton 247-2236.

Concours:
Les chevaux: Un des points culminants du Festival. Pour de plus amples renseignements, priez de vous adresser à Johanne Jamieson 247-2540.

Exposition: Peintures, dessins, photographies et courtpeignes. S'adresser à Sue Heller 621-4822.

Le concierge du Centre nommé

Huntingdon - Le 3 juillet, lors de sa rencontre régulière, la Commission Scolaire de Huntingdon a décidé d'ouvrir publiquement le poste de concierge pour l'école Centrale de St-Ancet.

On sait que M. Albert Quessel était en congé de maladie depuis près de deux ans. Il devait signaler son retour au travail, ce qui

ne fut pas fait. Donc, il n'est plus à l'emploi de la Commission.

C'est pourquoi le poste de concierge doit être ouvert à St-Ancet. Ce poste est pour une période de 24 heures et un quart par semaine.

Engagement
Suite à quatorze candidatures pour le poste de concierge du Centre Administratif de la Commission Scolaire de

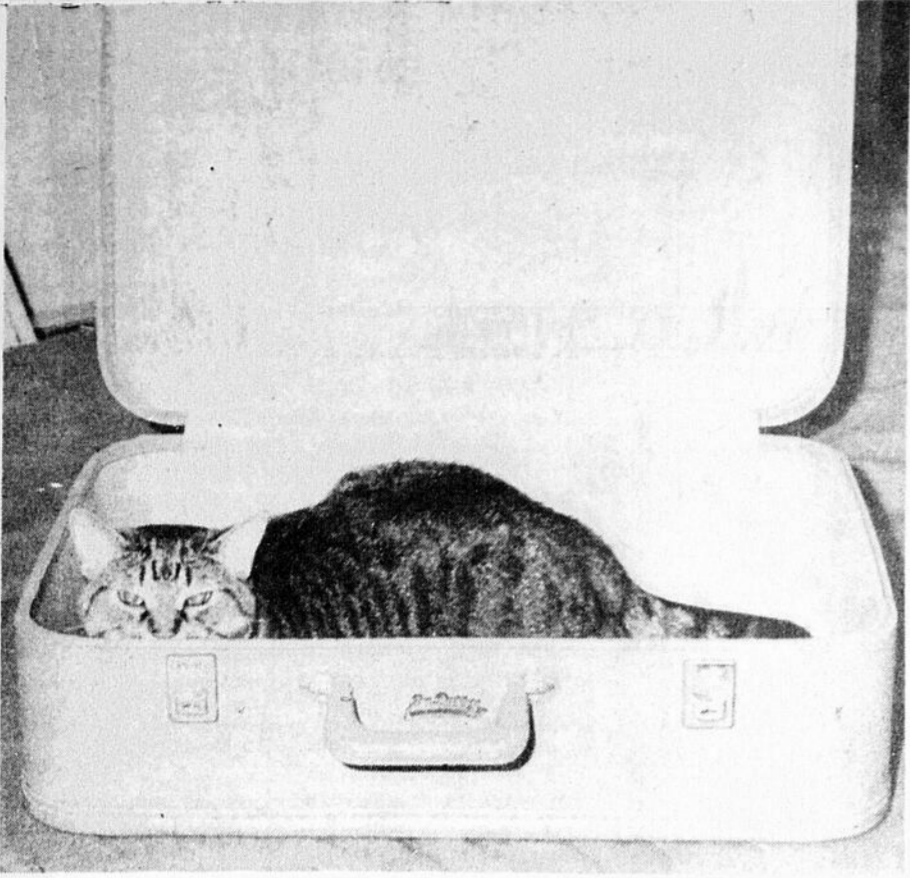
Les produits de la ferme: Téléphonez à Beatty Barr 247-2538
Exposition d'objets antiques: Communiquez avec Eileen L'Esperance 247-2558.
Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou pour faire des suggestions, n'hésitez pas à téléphoner à Pierre Phillon 247-2553 et Justin Fryer 247-2936.
Nous invitons des compagnies et les membres de professions libérales à faire paraître une annonce dans le programme du Festival. Soit dit en passant, ce programme retient l'attention d'un nombre important de lecteurs. Madame Pat Pang recevra vos appels jusqu'au 7 juillet au 247-2811.

Huntingdon, le comité de sélection a retenu le nom d'une personne.

Lors de la rencontre, la Commission a décidé d'accepter la recommandation du comité de sélection et de procéder à l'engagement de M. Albert Cadoret pour ce poste. Le commissaire de Huntingdon, Gaston Parent, a fait la proposition des circonstances.



Voici l'édifice que les scouts et guides du sud-ouest occuperont dès que la Caisse Populaire St-Esprit aura déménagé dans ses nouveaux locaux.



Prête à partir en vacance!

Ah! C'est la période de vacances annuelles encore dans le secteur de Huntingdon. Tout le monde fait sa valise et s'apprête à partir, et même personne ne veut être laissé derrière... comme le démontre la photo.

COMMENTAIRE

"Sur de vous sur l'eau, dans l'eau, près de l'eau?"

Avec la fin de juin et surtout l'approche du mois de juillet, le mois par excellence des vacances pour l'ensemble des Québécois, les baignades se multiplieront dans les lacs, les rivières, les étangs, les piscines privées ou publiques de même que les plages. La Croix-Rouge sait tout cela et vante les plaisirs de la baignade mais elle en connaît aussi tous les dangers.

Le Service de Sécurité aquatique de la Croix-Rouge possède la formule magique pour noyer à tout jamais l'ignorance et la stupidité, principales causes des noyades, mais encore faut-il obtenir la collaboration des gens et les amener à utiliser leur bon sens, règle d'or de la sécurité. D'ailleurs, les responsables de la sécurité routière sont aux prises avec le même problème: changer la mentalité des gens, mettre la croix sur cette attitude de fatalisme et penser positivement sécurité.

Les trucs ne sont pourtant pas ma ligne. Pour être "sûr de soi dans l'eau et près de l'eau", il faut apprendre à nager; ne jamais nager seul; connaître ses limites et enfin remarquer et observer les avertissements.

Au Québec où les plans d'eau miroitent comme des milliers de

soleils, ce ne sont pas les endroits pour se baigner qui manquent. Malgré cela, il est toujours préférable de choisir un endroit surveillé par un maître-nageur et lui obéir. Si d'aventure quelqu'un choisit un endroit non surveillé, il est invité à vérifier le fond pour repérer les obstacles et si l'endroit lui est complètement inconnu, il devra y pénétrer lentement et prudemment sans saut ni plongeon. L'eau froide exige l'entrée graduelle et la nage d'endurance demande surveillance et trajet parallèle à la rive. Le baigneur doit se méfier de la mauvaise température, de la noirceur, des repas lourds, de l'épuisement et des objets flottants de toute nature.

Les parents et toute personne adulte ont une lourde responsabilité face aux enfants même si ces derniers savent nager. Les enfants exigent une surveillance de tous les instants pour être en sécurité près de l'eau et dans l'eau. La piscine privée, fort populaire depuis les dernières années, doit être nantie d'un minimum d'équipement de sécurité qu'il faut apprendre à utiliser. Par exemple, il est important de savoir tendre un appui, une pagaie, un bras, une jambe, une corde, etc.

Pour être "sûr de soi près de l'eau et dans l'eau", la Croix-Rouge résume la formule: bon sens, savoir nager, le faire en compagnie et dans le respect des règlements.

Aux gamins qui tirent sur les oiseaux

Le passe-temps ignoble de détruire les oiseaux en tirant dans les arbres avec un carabine à plombs est pratiqué malheureusement trop souvent, dans la région. Ces actions méprisables de la part de petits garçons âgés d'à peine 10 ans accompagnés de leur grand frère, ont été soulignées plusieurs fois, dernièrement à la Société de Protection des Animaux.

Il est déguéulasse de savoir que les parents permettent ces gestes de cruauté envers les Créatures du Seigneur. Détruire la nature pour le simple plaisir de se sentir supérieur et fort avec une arme qui tue, est un crime

moral en plus d'une infraction. L'article 401-a du Code Criminel: "Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité, quiconque volontairement et sans excuse légitime: "Tue, mutilé, blesse empoisonne ou estropie des chiens, oiseaux, ou animaux."

L'article 402 - Cruauté envers les animaux. Faire souffrir inutilement un animal. Commet une infraction quiconque: a) volontairement cause ou s'il en est le propriétaire volontairement permet que

soit causée à un animal ou un oiseau, une douleur, souffrance ou blessure, sans nécessité.

Les oiseaux nous sont fort utiles car ils détruisent des myriades d'insectes et de graines de mauvaises herbes. Rien n'est comparable aux chants heureux des oiseaux, qui vous saluent avec la levée du soleil. Les oiseaux sont prodigieux d'amitié. Ne serait-il pas stupide aussi bien que cruel de les maltraiter.

Jackie G. Marcell
S.P.A. sud-ouest,
289 Rang 5
St-Louis-de-Gonzague.

Nouvelles de la Société Historique

Beauharnois - Il nous fait plaisir de venir vous entretenir des activités de la Société et des diverses réalités reliées au patrimoine culturel, au cours de ces mois de la saison estivale. Nos rencontres sont presque inexistantes en cette période de vacances et nous tenions à faire le lien par ce bulletin, qui, nous espérons, vous donnera un regain d'aspect historique de chez-nous.

Parution de notre Journal annuel. Notre "JOURNAL" annuel, édition 1979, est maintenant disponible et fut lancé lors de la foire annuelle d'Ormstown, il y a déjà quelques semaines. Cette année, le thème principal porte sur Ormstown et quelques écrits traitent de cette municipalité. Plusieurs articles provenant de nos membres francophones agrémentent ce Journal. Entre autres, un article dû à la plume de Madame

Marguerite Ménard-Robidoux, nous offrant quelques fragments de l'histoire d'Ormstown. M. André Bouchard nous entretient sur les Masson de Saint-Anicet. Madame Laurette Maheu nous offre une très belle page biographique de cet éducateur que fut M. Louis-Philippe Paré. Une nouvelle venue, Madame Denise Touchette, qui nous brosse un magnifique tableau des écoles d'Howick et des cinquante années des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie consacrées à l'éducation à cet endroit. Notre Société avait un kiosque à la foire d'Ormstown et les membres francophones et anglophones se sont succédés tout au long des journées de cette foire.

Ceux, qui sont intéressés à se procurer ce Journal annuel, peuvent le faire en communiquant avec Madame Laurette Maheu en composant 692-9413 et

elle se fera un plaisir de vous faire parvenir un exemplaire au coût de quatre dollars.

Nous tenons à féliciter toutes les personnes qui ont fait parvenir des articles afin de faire une réussite du nouveau Journal 1979. Lancement de la belle histoire de Saint-Timothée 1829-1979.

Vendredi le 15 juin, avait lieu à Saint-Timothée le lancement du livre intitulé: "La belle histoire de Saint-Timothée 1829-1979". Cette belle histoire est due à l'infatigable travail et au talent de Madame Alice Roussel. Cette dernière a accompli un vrai tour de force en réussissant à rendre cette rédaction à temps dans un laps de temps de quatre mois seulement. Elle s'est acquittée de sa tâche avec un sens précis et remarquable de l'histoire. Elle a su faire revivre, dans ces 367 pages agrémentées de plus de deux cents photos, le patrimoine de cette belle collectivité

Conseil du village de Howick:

Plusieurs points discutés

Howick - Plusieurs sujets furent discutés lors de la rencontre régulière du mois de juillet du conseil de la municipalité du village de Howick.

Un permis de construction a été octroyé à Germain Rose pour la rénovation d'une maison au coût de \$5,000.

La soumission de Vel Construction au coût de \$6,182.50 pour la préparation du lit du pavage ainsi que la fourniture, le transport et la pose de béton bitumineux d'une épaisseur de deux pouces sur une superficie de 1,805 verges carrées fut acceptée par le conseil.

Une charge de \$25.00 sera demandée dorénavant à toute personne utilisant les

bornes-fontaines pour emplir leur piscine, et ce après demande auprès de la municipalité.

Le conseiller Quentin McCartney a présenté un avis de motion de la présentation d'un règlement décrétant des travaux pour paver une partie de la rue Stewart.

Le conseil a tenu à exprimer leur témoignage de reconnaissance et d'appréciation à M Rodoppe Slevan après que ce dernier ait décidé de

démisionner du poste de concierger de l'édifice municipal. Par la même occasion, on remercia également Roméo Massé pour son dévouement lorsqu'il a rempli la charge d'inspecteur municipal.

Le conseil a résolu d'aviser Mme A.S. Lavallière de bien vouloir nettoyer son terrain portant le no de cadastre 525 situé au no 42 rue Colville à Howick en y coupant les mauvaises herbes et en faire le fauchage.

Contrat de \$298,425

Huntingdon - Le Ministère des Approvisionnement et des Services d'Ottawa a accordé le 4 juillet un contrat de l'ordre de \$298,425 à la firme Cley et Tinker de la municipalité de Huntingdon pour l'achat de tissu.

Le tissu est du polyester et de la laine pour la fabrication d'uniforme pour le Ministère des Postes du Canada. Les couleurs sont bleu marin et gris.

Gagnants du Club Lions

Un peu de tout

Eileen et Russell Burrows ont été les grands vainqueurs du tournoi de golf époux-épouse lors du premier juillet dernier.

Suite au paratege des biens de la défunte Commission Scolaire Régionale Salaberry, la Commission Scolaire de Huntingdon recevra un montant de \$16,196 de la Commission Scolaire de Valleyfield.

Un seul étudiant avait fait application pour l'emploi dans le cadre de l'entretien suite à une demande de la Commission Scolaire de Huntingdon. Les commissaires ont trouvé le tout déplorables, mais ils ont décidé d'ouvrir le poste à la région.

Les Femmes Chrétiennes de Huntingdon ont remis dernièrement un autre montant de \$500 à la paroisse St-Joseph de Huntingdon. Ce geste fut fort apprécié.

Le contrat de la cafétéria à l'école polyvalente Arthur Pigeon a été octroyé à Jeannine Langevin Enr. Cette même firme avait le contrat auparavant.

Les étudiants qui fréquenteront l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon devront déboursier la somme de \$10.00 pour le début de l'année. Ce \$10.00 englobe \$1.75 pour la carte d'identité, \$7.00 en gage pour les manuels scolaires et \$1.25 à titre de participation à la vie étudiante. Le \$7.00 est remis à l'étudiant à la fin de l'année si les manuels scolaires sont en bon état.

de la paroisse de Saint-Timothée.

Nous nous devons, ici, de lui rendre hommage, de la remercier et de la féliciter pour son beau travail littéraire et historique, qui sera sûrement accueilli avec grande joie par tous les amateurs de l'histoire. Bravo Madame Roussel!

Ce livre est en vente au coût de cinq dollars seulement, soit au presbytère de Saint-Timothée ou chez l'auteur. Toutes les bibliothèques familiales de nos membres devraient posséder cette magnifique brique d'histoire.

Visite à la société historique du Témiscamingue

C'est avec un immense plaisir que je me rendais dimanche le 24 juin dernier à l'invitation de la Société Historique du Témiscamingue afin d'assister aux fêtes marquant le Centenaire de l'Agriculture organisé au Témiscamingue. C'est en effet en mai 1879 que le Frère Joseph Moffet, o.m.i. déposait en terre témiscamiennne la première semence de blé, qui devait produire la première récolte en ce coin de notre belle province. A cette occasion, une stèle de granit, provenant du sol témiscamienn, fut dévoilée à la mémoire de ce pionnier que fut le Frère Moffette. Par la même occasion, la Société Historique du Témiscamingue procédait à l'inauguration de "la maison du colon" restaurée et qui fut déclarée Monument Historique par le Ministère des Affaires Culturelles du Québec. Cette maison est la première construction de Ville-Marie, berceau du nord-ouest québécois, et elle date de 1885. Elle fut aussi habitée par le Frère Moffette.

Une messe d'Action de grâce, présidée par Mgr Jean-Guy Hamelin, évêque de Rouyn, eut lieu à l'église de Ville-Marie et fut suivie d'un banquet au sous-sol de l'église. Une exposition de photos anciennes prenait place à l'intérieur de l'hôtel-ville de Ville-Marie ainsi qu'un montage audiovisuel sur l'histoire de

Témiscamingue, réalisé par Madame Jeannine Gaudet-Brault.

J'ai eu le plaisir de rencontrer le maire de Ville-Marie, M. Simon Bernard, le président de la Société Historique du Témiscamingue, M. Marcellin Chaumont, ainsi que plusieurs membres de cette Société. Ce fut une rencontre des plus enrichissantes et j'invite nos membres à se rendre dans ce coin enchanteur de notre province parsemé de sites historiques et de majestueux paysages.

Soirée rencontre-annulée. La soirée-rentre qui devait avoir lieu le 26 juin dernier au Centre Culturel Vanier de châteauguay a dû être annulée à la toute dernière minute pour des raisons incontrôlables survenues à peine quelques heures avant la cancellation. Nous nous excusons auprès de nos membres qui se sont rendus ce soir-là. D'ici la fin du mois d'août, vous recevrez une convocation et nous espérons être en mesure de tenir cette réunion de nos membres francophones.

Fête des citoyens de Beauharnois. Pour la deuxième année consécutive, la Fête des citoyens de Beauharnois aura lieu les 31 août, 1er et 2 septembre prochains. Le thème de cette année "Salut Beauharnois" se veut une illustration de l'aspect populaire de la

Fête des citoyens. Nous profiterons également de cette rencontre pour célébrer de façon 250e anniversaire de la concession, par Louis XV de France, de la Seigneurie de Villechauve au Marquis Charles de Beauharnois, alors gouverneur de la Nouvelle-France, et à son frère Claude de Beauharnois. Les objectifs de ces journées de fête sont les suivants: récréer les citoyens de Beauharnois et des environs, promouvoir les arts dans la région et faire revivre le patrimoine culturel de Beauharnois. Dans ce dernier cadre, une exposition historique se tiendra au Vieux Manoir de Beauharnois, situé sur la rue Ellice. Les visiteurs pourront renouer avec le passé dans une ambiance d'autrefois en visionnant un film sur l'histoire de Beauharnois, en admirant de belles pièces d'antiquité, en prenant connaissance d'une collection de bustes de personnalités de notre histoire et en assistant à une exposition de photos anciennes sur Beauharnois et la région, en plus de découvrir plusieurs articles ayant appartenu à des personnalités célèbres de chez-nous. C'est donc un rendez-vous à Beauharnois au cours de ces journées où il y aura des activités pour tous les âges et tous les goûts.

Yvon Julien
directeur

SERVICE D'ABATTAGE

GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

•VIANDE A CONGELATEUR

•JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

MAGASINS DE SERVICE

GOOD YEAR

Alignement 12⁹⁵

Profitez d'une maîtrise améliorée de la direction et d'une durée prolongée des pneus!

Voici ce que nous faisons:

- Réglage du cambrage, de la chasse et de la convergence selon les indications du constructeur
- Réglage des barres de torsion

Garantie: 90 jours/9 000 km

Entretien des freins

Regarnissage des tambours, pièces et main-d'oeuvre compris.

2 tambours 36⁹⁵

Pose de garnitures de freins neuves de première qualité sur 2 roues, regarnissage de 2 tambours de freins, nettoyage des plaques d'appui des freins, vérification des ressorts, des pièces de retenue, du maître-cylindre et des cylindres des roues et essai sur route.

Renseignez-vous sur la garantie des freins: 24 mois/40 000 km

2 disques 66⁹⁵

Pose de sabots de freins à disque neufs de première qualité sur 2 roues, regarnissage de 2 rotors de disques, vérification du maître-cylindre et des pinces des freins à disque, regarnissage des roulements des roues avant et essai sur route.

Comprend pièces, entretien et vérifications mentionnées dans les 2 articles précédents

2 tambours et 2 disques 96⁹⁵

Notre engagement

- Effectuer un entretien professionnel à tous points de vue
- N'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez
- Vous remettre toutes les pièces usées
- Décrire et expliquer chaque travail effectué
- Honorer notre garantie nationale

Amortisseurs

SUPER CUSHION
Qualité de l'équipement d'origine. Garantie de remplacement gratuit de 30 mois/50 000 km contre toutes défectuosités ou usure prématurée.

988 chacun

BRUTE HEAVY DUTY
Pour une maîtrise ultra-ferme. Garantie de remplacement gratuit contre toutes défectuosités ou usure prématurée de la voiture sur laquelle nous les posons.

1288 chacun

RADIAL CONTROLLER
Fabriqués spécialement pour utilisation avec du radial. Garantie de remplacement gratuit contre toutes défectuosités ou usure prématurée aussi longtemps que vous êtes propriétaire de la voiture sur laquelle nous les posons.

1588 chacun

POSE: \$4.50 EN SUS, CHACUN

Jantes Custom

Personnalisez votre voiture, camionnette ou véhicule de récréation

DEPUIS **43⁹⁵**

CALIFORNIA WIRE

SUPER SABRE

SUPERSTAR I

TYPHOON

DYNOMO II

ENTRETIEN DE TOUTE CONFIANCE DE VOTRE AUTO

384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273



La jeune Patricia Hart de Cazaville accompagnée par sa mère Diane a gagné une bicyclette dans le cadre d'un concours des liqueurs douces Slush Puppie de la Compagnie Brault et Clément. Le président Denis Lepage des Loisirs de Cazaville (à gauche) et le directeur Emile Lepage ont remis la bicyclette à la jeune fille.

FESTIVAL D'ETE DE STE-AGNES

SAMEDI

1:00 à 5:00 p.m. - JEUX D'ADULTES ET ENFANTS

1:00 à 9:00p.m. - BALLE LENTE STE-AGNES, ST-ANICET, CAZAVILLE

8:30 DANSE - DISCO-THIBERT

PERMIS - S.A.Q. - RAFFRAICHISSEMENTS

DIMANCHE

11:00 à 5:00 p.m. JEUX D'ADULTES ET D'ENFANTS

11:00 à 5:00 p.m. BALLE LENTE

PERMIS S.A.Q. - RAFFRAICHISSEMENTS

Conseil de Godmanchester:

Un contrat de \$6,500

Godmanchester - Lors de la rencontre régulière du mois de juillet, le conseil de la municipalité de Godmanchester a décidé d'octroyer le contrat de pavage de la rue Bergeron à la firme Verner Asphalt pour le montant de \$6,500. Des soumissions seront demandées pour 500 verges de gravier pour les chemins d'hiver. Aucune action ne fut prise concernant la demande d'aide financière du Comité de Bibliothèque Adulte de Huntingdon.

La démission de Rémi Garceau à titre d'inspecteur rural et pour les mauvaises herbes fut acceptée. Le Ministre des Affaires Municipales a averti le conseil qu'à compter de cet automne le terme d'office pour le maire et les conseillers sera dorénavant de quatre années. On demanda au Ministère des Transports de nettoyer le fossé le long du côté nord de la route 138 à partir du chemin Carr

au ponceau sous la 138, et d'abaisser les ponceaux sur le chemin Curran. On demanda à Regional Construction de remplacer un ponceau sur le chemin White. Le chef des sapeurs, Bill Martin, a fait rapport de deux feux d'herbe durant le mois de juin. Un compte de \$100 sera expédié aux deux parties offensées car les sapeurs furent appelés sur les lieux. Des comptes de l'ordre de \$4,355.50 furent adoptés.

Subvention aux Centres d'Accueil pour personnes âgées

Si le Ministère des Affaires sociales accepte la recommandation du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de la région Sud de Montréal, quatorze centres d'accueil pour personnes âgées de la région se partageront bientôt la somme de \$336,000. Cette subvention servira à donner de meilleurs soins aux bénéficiaires de ces établissements et spécialement à ceux dont l'autonomie est plus réduite, en raison de leur âge plus avancé ou à cause d'handicaps physiques qui réduisent leur autonomie. Une évaluation de la clientèle

ministère a décidé d'octroyer une subvention aux établissements en fonction des besoins des bénéficiaires et il a demandé au CRSSS d'effectuer la répartition des sommes entre les centres d'accueil concernés. Pour la région Sud de Montréal, le ministère prévoyait initialement accorder une subvention de \$233,000, mais le CRSSS a demandé que la somme soit portée à \$336,000, afin de répondre plus adéquatement aux besoins. L'an dernier, c'est le ministère lui-même qui avait réparti seul la subvention entre les établissements mais cette année, dans le cadre du processus de décentralisation, il en a laissé l'initiative aux CRSSS, à la demande de ces derniers. La recommandation du CRSSS est basée essentiellement sur les conclusions retenues par la Table régionale de con-

certation des centres d'accueil pour personnes âgées, où siègent des représentants des établissements concernés. La recommandation a ensuite été approuvée par le CRSSS et il ne reste plus qu'à obtenir l'approbation du Ministère des Affaires sociales. La qualité des services

La subvention accordée aux établissements ne servira pas à augmenter la quantité mais plutôt la qualité des services. En effet, la politique du ministère ne vise pas à augmenter la clientèle des centres d'accueil mais plutôt à favoriser le maintien à domicile des personnes âgées. Pour encourager les personnes âgées à demeurer à la maison aussi longtemps qu'elles le peuvent, l'ontente de leur fournir parallèlement les services à domicile nécessaires. Cette politique entraîne une réduction des ad-

missions en centres d'accueil et une diminution des coûts, tout en permettant aux personnes âgées de profiter le plus longtemps possible de leur milieu de vie habituel. En conséquence, la clientèle admise en centre d'accueil en est une qui nécessite plus de soins. La subvention octroyée à quatorze établissements de la région leur permettra d'offrir une meilleure qualité de soins, correspondant aux besoins réels de bénéficiaires.

Un blessé à Howick

Howick - Sur le chemin de la Rivière des Anglais, à Howick, un jeune homme a été blessé après avoir perdu le contrôle de son automobile dans une courbe vers les 19 heures 20 le 14 juillet dernier. Daniel Samson, de St-Hubert, était au volant de sa Toyota '73, et il dérapa dans une courbe, faisant par la suite des dommages à la propriété de M. Archie Peddie. Blessé, il fut conduit au Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown où il reçut les premiers soins du docteur Dobie. L'agent Allaire du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a fait les constatations d'usage.

Clinique de sang à St-Chrysostome

Jeudi le 26 juillet, il y aura une Clinique de Sang à St-Chrysostome, organisée par le Club Optimiste St-Chrysostome. Cette organisation n'est pas la panachée d'un Club, ou d'un organisme, mais c'est beaucoup plus profond, c'est un acte humanitaire, un don de vie que la Croix Rouge nous incite à poser. Pourquoi une Clinique de Sang? Qui parmi vous n'a pas eu dans sa famille une personne ayant eu besoin d'une transfusion sanguine pour lui sauver la vie, ou lui faciliter certaines opérations? Par exemples: un petit enfant naissant qui a eu besoin de votre sang pour vivre, après un accident grave, une hémorragie massive, un anémie grave; enfin combien d'exemples je pourrais vous signaler afin de prouver l'importance

d'avoir du sang en réserve pour subvenir à tous ces besoins. Sauver une vie, y a-t-il quelque chose de plus grand? Surtout quand il n'est question que d'une bouteille de sang. Je connais plusieurs personnes qui s'en font un devoir parce que leur enfant ou un membre de leur entourage fut sauvé par une transfusion. N'attendez donc pas une telle expérience pour partager ce que vous avez de précieux; la santé. Seulement 24 heures et vous aurez récupéré la presque totalité de votre don, et vous aurez fait don de vie et posé un acte humanitaire. Faites-vous agent recruteur auprès des voisins, votre mari, ou votre épouse... Si vous ne prenez pas de médicaments, si vous n'avez pas eu la jaunisse.

la malaria, la syphilis, si vous n'êtes pas anémique, venez donc le 26 juillet à l'Ecole Montpetit, avant 20 heures 30. Si vous avez peur, soyez convaincus qu'il n'y a aucun danger et que vous ne vous affaiblissez pas. Il y aura un groupe de jolies infirmières qui sauront s'occuper de vous et j'y serai moi-même pour vous recevoir. L'invitation est faite à vous tous, gens de la région, St-Antoine-Abbé, Havelock, Ste-Clothilde, Hemmingford, Franklin, Howick, St-Urbain et St-Chrysostome; vous de 18 à 65 ans, en bonne santé, on vous attend entre 14:30 et 17 heures ou 18:30 et 20:30 heures, le 26 juillet. Bon sang ne saurait mentir. Marc Héru Président

Dubois s'interroge sur les intentions du gouvernement

Québec - Le 13 juin dernier à l'Assemblée Nationale du Québec, le député de la circonscription de Huntingdon, Claude Dubois, a noté qu'il n'était pas contre le principe du projet de loi no 4 qui traite de la programmation éducative et qui permet à la Régie des services publics de déclarer éducative la programmation de certaines entreprises de radiotélévision et de câblodistribution. Toutefois, le député Claude Dubois de l'Union Nationale craint que ce moyen pourrait être utilisé par le gouvernement, le Parti Québécois, pour des fins de propagande partisane. "Ce n'est pas que nous soyons contre le principe d'une seule programmation éducative, au contraire, mais connaissant les intentions bien arrêtées du Parti Québécois, comment peut-on aussi facilement fournir à un soi-disant ennemi du Canada des munitions aussi dangereuses et inquiétantes", de dire le député Claude Dubois.

du représentant du comté de Huntingdon ne s'arrêtent pas là. Il se demande également quel traitement sera donné aux résidents d'expression anglaise. Il voudrait que ces derniers aient le même traitement, soit celui de résidents à titre égal et aussi à titre de cofondateurs de la belle province. Le député Dubois craint énormément pour l'élément anglophone de la province si la séparation devenait réalité. "Présentement, nous sommes bien rassurés par l'existence d'un organisme national canadien qui garantit la communication électronique aussi bien aux francophones qu'aux anglophones. Il existe présentement une liberté de choix en ce qui a trait aux deux langues que nous, de ce côté-ci, c'est-à-dire l'Union Nationale, reconnaissons comme officielles au Québec. Nous espérons que cette liberté puisse continuer d'exister", conclua-t-il.

Un site dans le secteur de St-Louis-de-Gonzague semble répondre à tous les critères et normes des Services de l'Environnement. Un site dans le secteur de St-Louis-de-Gonzague semble répondre à tous les critères et normes des Services de l'Environnement. Ce terrain appartient à l'Hydro-Québec, et des démarches furent déjà entreprises afin d'examiner la possibilité d'acquisition de ce site. Dépendant de la réussite à tous les niveaux, il se pourrait fort bien qu'un site d'enfouissement sanitaire devienne une réalité dans le secteur de St-Louis-de-Gonzague dans un avenir rapproché.

Un site possible pour la gestion des déchets

Howick - Lors de la rencontre régulière du mois de juillet, le conseil de la municipalité de la paroisse Très St-Sacrement de Howick a décidé de contribuer sa quote-part à toutes les dépenses encourues relativement à l'engagement d'une firme d'ingénieurs pour faire une étude pour le choix d'un site pour l'organisation de l'enfouissement sanitaire des déchets solides. Il semble que la responsabilité d'engager la firme d'ingénieurs Laplante, Beauchamp et Reynolds de Valleyfield était celle de la municipalité de St-Louis-de-gonzague. Comme un peu partout dans la région du sud-ouest, plusieurs municipalités affrontent le

problème de l'enfouissement sanitaire d'une façon pénible et coûteuse en même temps. Les municipalités avoisinantes de ce secteur se sont jointes afin de faire une étude sur le choix possible d'un site conforme selon les règlements du Ministère d'Etat à l'Environnement. L'engagement de la firme d'ingénieurs avait pour but de faire une étude approfondie pour le choix d'un site, et de présenter un rapport aux Services de Protection de l'Environnement. Un site dans le secteur de St-Louis-de-Gonzague semble répondre à tous les critères et normes des Services de l'Environnement. Ce terrain appartient à l'Hydro-Québec, et des démarches furent déjà entreprises afin d'examiner la possibilité d'acquisition de ce site. Dépendant de la réussite à tous les niveaux, il se pourrait fort bien qu'un site d'enfouissement sanitaire devienne une réalité dans le secteur de St-Louis-de-Gonzague dans un avenir rapproché.

Le 12 juillet dernier, une bicyclette Targa CCM de couleur bleue a été volée de la Montée des Fèves à St-Urbain. Cette bicyclette de course appartient à Alphonse Lefebvre de St-Urbain. On demandait si quelqu'un remarque cette bicyclette abandonnée, à quelque part de bien vouloir communiquer avec la SQ de Ste-Martine à 427-2012. Les individus auraient fait leur entrée dans l'établissement en brisant une fenêtre sur le côté est, pour mettre main basse sur une télévision noir et blanc, cinq accumulateurs de batteries International Harvester, un radio émetteur CB, un coffre à outils et d'autres objets. L'agent Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de l'enquête dans cette affaire. Vol de Bicyclette: Le Corporal Gauthier du détachement de Ste-Martine tient à demander à la population d'être prudente durant la saison estivale avec leur bicyclette.

Vol de \$2, 300 dans un garage

Ste-Martine - Différents objets totalisant une valeur de près de \$2,300 furent volés du garage surnommé Equipements Lazure et Riendeau, situé au 30 de la rue St-Joseph à Ste-Martine dans la nuit du 12 au 13 juillet dernier.

Le 12 juillet dernier, une bicyclette Targa CCM de couleur bleue a été volée de la Montée des Fèves à St-Urbain. Cette bicyclette de course appartient à Alphonse Lefebvre de St-Urbain. On demandait si quelqu'un remarque cette bicyclette abandonnée, à quelque part de bien vouloir communiquer avec la SQ de Ste-Martine à 427-2012. Les individus auraient fait leur entrée dans l'établissement en brisant une fenêtre sur le côté est, pour mettre main basse sur une télévision noir et blanc, cinq accumulateurs de batteries International Harvester, un radio émetteur CB, un coffre à outils et d'autres objets. L'agent Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de l'enquête dans cette affaire. Vol de Bicyclette: Le Corporal Gauthier du détachement de Ste-Martine tient à demander à la population d'être prudente durant la saison estivale avec leur bicyclette.

Succès

Montréal - "La Campagne du Timbre de Noël de 1978 a été une réussite de participation populaire. Votre média d'information et votre clientèle ont généreusement répondu à notre sollicitation en faveur de la prévention des maladies respiratoires", de souligner la publiciste de cet organisme, Jacqueline Coulombe dans une missive expédiée au journal La Gazette. En 1978, la campagne a été un plus grand succès à Huntingdon. Notons que l'on recueillait \$4,257.20, soit une augmentation de l'ordre de \$831.39 comparativement à 1977. Lors de cette dernière année, le total était de \$3,425.81. Cette augmentation est de l'ordre de 24 pour cent.

Finale en cyclisme

Vaudreuil - Le 21 juillet prochain, aura lieu à la Cité des Jeunes de Vaudreuil la finale régionale en cyclisme pour la région du sud-ouest. Les catégories de la compétition sont les suivantes: minime; 13-14 ans masculin; cadet; 15-16 ans masculin; féminin; 13-14-15 ans féminin. L'épreuve est le 400 mètres ligne droite, et le tout sera sous la responsabilité d'Alex McClean.

Volet culturel des Jeux

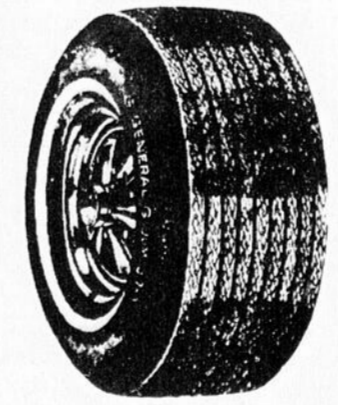
Valleyfield - Dans le cadre des finales régionales des jeux du Québec dans la région du sud-ouest, le volet culturel sera présenté au Parc Sauvé de Valleyfield les 20, 21 et 22 juillet prochains. Voici les activités prévues: Vendredi, 20 juillet AM & PM - Initiation à la danse - Clinique de danse - Spectacle pour enfants - Exposition et symposium d'art plastique et d'artisanat. - Soirée populaire chansonnier, musicien,

chanteur, choeur de chant, troupes de danse etc. Samedi, 21 juillet AM & PM - Rencontre de concertation et d'information des troupes de danse du Sud-Ouest. - Kiosques d'information et de promotion sur les troupes de danse et autres regroupements culturels du sud-ouest. - Soirée populaire Dimanche, 22 juillet PM - Spectacle pour enfants - Clôture de l'exposition et symposium (de 5h à 7h) - Spectacle par une troupe de danse professionnelle



POUR ROULER LOIN EN VACANCES! EN JUILLET, NOUS VOUS OFFRONS DE GRANDES AUBAINES SUR...

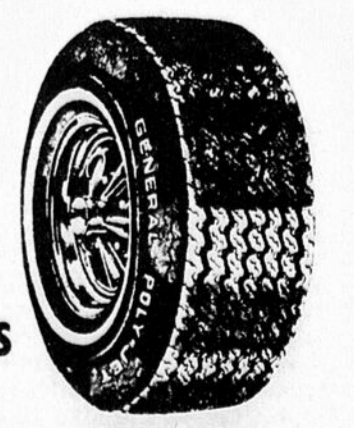
PNEU RADIAL A CEINTURE D'ACIER, LE HAUT DE LA GAMME GENERAL
Le DUAL STEEL II RADIAL réunit la construction radiale pour confort, deux ceintures d'acier pour robustesse, et un dessin de la semelle pour traction et long millage... à un prix pratiquement imbattable.



PNEUS GENERAL DE QUALITE, CEINTURES ET DE PLIS EN BIAIS.
Le JUMBO 780 BELTED offre une carcasse de deux plis de polyester et deux ceintures de fibre de verre. Le JUMBO 780 POLYESTER est construit d'une carcasse en quatre plis de polyester. Les deux pneus offrent plusieurs avantages tel que traction exceptionnelle, et semelle à nervures profondes avec une gamme complète de grandeurs.

LE PNEU A PLIS EN BIAIS LE PLUS POPULAIRE ET ECONOMIQUE DE GENERAL.

Le POLY-JET de GENERAL offre quatre plis en câble de polyester assurant la robustesse et confort - une semelle à nervures profondes et espacées - l'élégance moderne d'un pneu large à flanc blanc.



● ALIGNEMENT DE ROUES
● BALANCEMENT DE ROUES
Les Pneus LE MANS Inc.
383 CHEMIN LAROCQUE - VALLEYFIELD - 373-6018

ALEX BREMNER LTEE
545 CHAMPLAIN HEMMINGFORD
TEL: 247-2030, 247-3122
AUSSI MAGASINS A ST-JEROME, ROSEMERE, OUTREMONT, ST-PIE, ACTON VALE. BUREAU CENTRAL: 1155 DUCHARME, MONTREAL

BMR BMR **CONSULTEZ-NOUS POUR TOUS VOS BESOINS EN MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

Le député Dubois a continué ses propos en se demandant si ce projet de loi n'énamait pas du bureau de Doris Lussier. "La seule façon où condition par laquelle on pourrait me convaincre d'appuyer ce projet de loi serait que la régie puisse avoir dans ses effectifs décisionnels des représentants, également répartis, des trois formations politiques reconnues", souligna-t-il. Il continua en portant une remarque aux personnes devant lui en disant: "J'aimerais être bien assuré que les souverainistes-indépendantistes d'en face n'élargiront pas la portée de cette loi afin de satisfaire leur soif constante de séparation d'avec le pays le plus convoité au monde". Selon le député Dubois, la programmation éducative constitue l'un des principaux moyens modernes d'éducation. Mais les appréhensions

Les organismes bénévoles recevront \$224,000

Les organismes bénévoles de la région qui offrent des services à domicile recevront cette année \$224,000, de la part du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de la région Sud de Montréal pour la réalisation de leurs activités.

L'an dernier, ces organismes n'avaient reçu que \$33,850. Cette somme leur avait été accordée directement par le Ministère des Affaires sociales alors que cette année, le ministère a chargé le CRSSS de

répartir la somme entre les divers groupes.

La subvention sera attribuée en fonction de l'importance des personnes âgées dans les sous-régions. La zone couverte par le Département de santé communautaire (DSC) de St-Hyacinthe recevra \$73,000, celle du DSC Charles-Lemoyne \$55,000, celle du DSC de Valleyfield \$49,000, et celle du DSC de St-Jean-\$47,000.

Les organismes bénévoles de chacune des sous-régions doivent adresser une demande au CRSSS avant le 30 juin en vue

d'obtenir une partie de la somme réservée à leur zone. Les organismes concernés sont ceux qui oeuvrent particulièrement au niveau des personnes âgées, clientèle qui a été jugée prioritaire et qui est d'ailleurs la principale utilisatrice des services à domicile.

La subvention octroyée aux organismes devra servir à couvrir les frais d'organisation des services et à rémunérer le personnel qui encadre les bénévoles (et non les bénévoles eux-mêmes).

Les organismes devront de plus tenter d'établir une coordination et une complémentarité entre les services offerts par eux et les établissements de santé et de services sociaux.

Ministère des Affaires sociales dans cette opération parce qu'elle a un rattrapage important à effectuer pour rejoindre la moyenne per capita dont bénéficient les autres régions.

La subvention sera attribuée en priorité aux établissements dispensant de l'aide (par opposition aux soins): elle sera donc octroyée aux CLSC et, là où il n'y a pas de CLSC, au Centre de services sociaux Richelieu.

Au total, c'est donc un montant supplémentaire de \$649,000, qui sera injecté dans la région pour permettre aux clientèles prioritaires de conserver leur autonomie personnelle et de combattre l'isolement.

La région Sud de Montréal est favorisée par le

Soins préventifs du CLSC

(Services de soins préventifs). Cliniques de Puériculture. Programme des Activités. Août, 1979.

Huntingdon Mercredi, le 1 août, 1979 13:30h à 15:30h, CLSC Huntingdon, 198 rue Châteauguay, Huntingdon, 264-6108.

Howick: Jeudi, le 2 août 1979 10:00h à 11:30h, Salle municipale, 51, rue Colville, Howick, 825-2032.

Ormstown: Jeudi, le 2 août, 1979 13:30h à 15:30h, Salle de l'Oasis, Ormstown, 829-2211.

St-Antoine - Mercredi, le 8 août, 1979 10:00h à 11:30h, Ecole Centrale, St-Antoine-Abbé, 827-2537.

St-Chrysostome, Mercredi le 8 août, 1979 13:30h à 15:00h, CLSC Huntingdon, Point de services St-Chrysostôme, 139 rue St-Alexis, St-Chrysostôme, 826-3161.

Athelstan, Jeudi, le 16 août 1979 10:00h à 11:30h, Poste de pompiers, Athelstan, 264-6108.

St-Agnes, Jeudi, le 16 août, 1979, 13:30h à 15:00h, Salle du conseil, Ste-Agnes de Dundee

St-Stanislas, Mercredi le 15 août, 1979 10:00h à 11:00h, Ecole N.D. de l'Assomption, St-Stanislas, 371-0062.

Huntingdon, Mercredi, le 15 août, 1979 13:30h, à 15:30h, CLSC Huntingdon, 198, rue Châteauguay, Huntingdon, 264-6108.

St-Anicet Mardi le 21 août 1979 13:30h à 15:00h, Salle du conseil, St-Anicet, 264-2555.

T. Grégoire, Secrétaire

Lorraine veut se présenter à nouveau

Valleyfield - Se reposant chez elle après l'incident si malheureux lors de la soirée de couronnement de la Reine des Régates de Valleyfield qui eut lieu le 30 juin dernier, Lorraine Gagnon a repris courage en déclarant qu'elle se présentera à nouveau au concours dans deux années.

Lorraine, comme on le sait, a fait une chute lors de la soirée de couronnement.

Bremmer Ltée à Hemmingford

Hemmingford - Alex Bremmer Ltée a ouvert un nouveau magasin au 545 rue Champlain à Hemmingford, Québec, anciennement W.A. Keddy & Sons Limited.

Ce nouveau magasin est le septième des centres de rénovation Alex Bremmer qui font partie du groupement BMR, Inc.

M. Jean-Paul Béilisle, Vice-Président des centres de rénovation Alex Bremmer, nous faisait part également que Monsieur Gérard Vaillancourt est

le gérant. "M. Vaillancourt possède une vaste expérience dans le commerce des matériaux de construction et de rénovation, de même que dans l'administration de centres de rénovation. Il est un homme sur qui la population d'Hemmingford et des environs peut compter pour les conseiller, les aider et leur faire obtenir les matériaux désirés," nous déclarait Monsieur Béilisle.

La maison Alex Bremmer, membre des Centres

BMR, Inc. a établi une solide réputation dans le commerce des matériaux de construction depuis 107 ans. Ses centres de rénovation sont en mesure de répondre à une vaste clientèle par l'entremise d'un personnel compétent qui saura conseiller, suggérer et trouver les matériaux nécessaires aux travaux de construction ou de rénovation des clients. Les bricoleurs y trouveront également un vaste choix d'outils, de matériaux et d'appareils pour répondre à leurs besoins.

Comme nous le déclarait Monsieur Jean-Paul Béilisle "nos sept magasins offrent un assortiment de produits de qualité pour

répondre à tous les goûts et aux nécessités des entrepreneurs, comme des bricoleurs. Notre pouvoir d'achat, allié à celui des Centres BMR, Inc., nous permet d'offrir la meilleure qualité aux prix les plus bas. C'est précisément ce que nous entendons faire avec ce nouveau centre qui desservira la population d'Hemmingford et des environs."

Un nouveau nom: Culture, Evolution, Promotion

Huntingdon - D'abord, nous avons un nouveau nom, soit le C.E.P. (Culture-Evolution-Promotion)

Ensuite, nous avons une activité à vous offrir, la voici:

M. Georges Tardif, sculpteur sur bois, et propriétaire du Reflet d'Antan (Ste-Martine, Route 138) offre son site gratuitement, durant la semaine du 23 au 29 juillet, à tous les artisans et artistes de CEP.

Le but: une exposition animée gigantesque, qui attirera le public.

Il s'agit d'appeler Georges à 427-2533 (donner

nom, téléphone, besoins d'espace, disponibilité) et le comité organisateur vous cédera, selon les espaces disponibles et le temps.

En fin, malheureusement, le conseil culturel a refusé d'octroyer un budget de \$1700 pour le fonctionnement de notre comité de zone. Comme vous voyez, ça ne nous empêche pas de continuer.

La prochaine réunion se tiendra le 26 juillet à 20 h, au Reflet d'Antan, à Ste-Martine (nous invitons spécialement les gens de musique)

Yvan Porcheron

ART VIAU
SERVICE DE
PEPINE
ET TRANSPORT
Terre - Sable
Gravier
HUNTINGDON
TEL: 264-4001

J.H. SULLIVAN
Et Associes Inc.
COURTIERS EN
IMMEUBLE
Agent
J.D. LALONDE
Inscriptions de fermes et de
propriétés désirées.
Résidence: 264-3400
Bureau: 371-4555
98 Champlain Valleyfield

PECHE
Sur le Lac St-François
110 km de Montréal
Achigan - Doré - Maskinongé
Brochet - Perchaude -
Barbotte
Chaloupes et Moteurs
à Louer
Ménés - Vers - Articles de
Pêche
Pour voyager St-Anicet
305 de la Fabrique
St-Anicet, Que.
264-5505

Salon Funéraire
MONTPETIT
Rodrique Montpetit
Propriétaire
**Directeur de
funérailles**
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de
Funérailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

**PROPRIETE
A REVENUS**
Maison historique
récemment convertie en
5 appartements
modernes, tous loués
environ 2 acres au
centre du village, juste
au sud de la frontière
dans l'Etat de N.Y. Prix
ferme \$55,000.
Ecrire à Keith Howden,
Huntingdon Gleaner,
Huntingdon.

SOCIETE HISTORIQUE DE LA VALLEE DE LA CHATEAUGUAY

Présente

LE JOURNAL DE 1979 DE ORMSTOWN

COPIES EN VENTE CHEZ:

- Ruddock - Dewittville
- Allen Gifts Shop - Huntingdon
- Thompson Inc. - Huntingdon
- Wheat & Chaff - Ormstown
- Ormstown Variety Store
- [M. Primeau, prop.] - Ormstown
- La Trouville - Ormstown
- Sharon's Boutique - Howick
- Shorrock's - Rockburn
- Welburn's - Rockburn
- Franklin Butcher Shop - Franklin Centre
- Robidoux - St-Anicet
- Chrétien - St-Anicet
- Easy Valley Book Store - Valleyfield
- et Aussi Vendu par les Membres de la Société dans Votre Région

GAETAN MYRE
REFRIGERATION
Réparation
d'appareils
électro-ménager
264-3272

GOOD YEAR

LIQUIDATION ESTIVALE DU RADIAL

Prix anti-inflationnistes sur pneus avec imperfections, séries discontinuées et surplus de stock. Achetez dès maintenant en toute confiance puisque chaque pneu est couvert par notre garantie qui vaut partout en Amérique du Nord.

Prix aussi bas que **33.95** chacun BR78-13 Radial Polyglas à bande blanche

GRANDEUR	REPLACE	CATÉGORIE	PRIX
BR78-13		Radial Polyglas	33.95
CR78-14		Radial Polysteel	48.75
DR78-14		Radial Polysteel	51.75
P195/75R14	DR78-14	Radial Polysteel	53.75
P205/75R14	FR78-14	Radial Polysteel	60.75
P195/75R15	ER78-15	Radial Viva	43.75
FR78-15		Radial Custom Tread	60.75
GR78-15		Radial Viva	47.75

bande blanche, pose comprise

Certains de ces pneus ont de légers défauts d'apparence que seul un expert peut déceler. Ces imperfections n'affectent aucunement le rendement ou la sécurité des pneus.

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES!

Nous avons vidé les entrepôts et réduit les prix de nombreux pneus. Venez voir la liste d'aubaines!

AVANT D'ACHETER DES PNEUS, VENEZ NOUS EN PARLER.

QUANTITÉS LIMITÉES. POUR UN MEILLEUR CHOIX, DÉPÊCHEZ-VOUS. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 4 AOÛT OU TANT QU'IL Y EN AURA.



Ces cartes sont honorées par les magasins de service Goodyear

GOOD YEAR

384 LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-9273

SOCIETE D'AGRICULTURE DE HUNTINGDON
Sujet: Voyage dans l'est de l'Ontario pour soya, fèves blanches et céréales
Select de 650 acres [150 acres de soya]
- Date - Mardi 31 juillet
- Coût - \$7.00 apportez votre lunch
- Départ - 8:30 de l'Aréna de Huntingdon. Retour à 5:00 p.m.
Pour réservations communiquez au Bureau d'Agriculture de Huntingdon avec P. Fillon ou L. Robertson 264-6141.

Trust Royal
Courtier
HUNTINGDON: Maison de 10 pièces en bonne condition, foyer dans le salon, garage, 2 entrées séparées, possibilité de quelques offices pour homme d'affaire. Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
HUNTINGDON: Bungalow 5 pièces, grande cuisine avec installation laveuse, sècheuse, nouvelles armoires, prix réduit possession immédiate. Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
HUNTINGDON: Cottage 6 pièces avec solarium et garage, maison bien entretenue, secteur tranquille. Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
ST-ANICET: Chalet 5 pièces, salle bain complète, foyer Franklin, terrain 200' façade par 100'; remise de 10' x 18', beau secteur. Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
NEW ERIN ROAD: Grande maison de 8 pièces le 3e étage prêt à finir, garage double, autre maison de 6 pièces, terrain de 3 acres, beaucoup d'arbres et serre pour fleurs, Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
FRANKLIN: 7 arpents de terrain, 50 pomiers producteurs, maison de 6 pièces sur un terrain élevé, quelques bâtiments, possession immédiate, vente cause de transfert. Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.
Normande Grégoire, 264-5218
9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY
691-5955, 876-7828

A vendre

SCIES MECANIKES McCulloch, Homelite, et Jomereads; pièces, vente et service. Aussi réparation de petites motes. Aiguillage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

PICK-UP dump, capacité 2 tonnes, ne change pas l'apparence de votre camionnette. Instructions fournies pour installation facile. Prix \$875. Modèles GMC Ford - Chevrolet - Dodge. Marche-pied aluminium pour la plupart des camionnettes 4 x 4 vans et autres. Prix \$165 à 260. L'ensemble selon le modèle. Tél: 829-2841.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237 Ormstown.

DODGE MONACO 1976, 440 haute performance suspension HD, système refroidissant HD différentiel sure grip, refroidisseur de transmission et de direction, servo direction, servo freins alternateur HD ensemble de pousuite police. \$1400 14 Bridge Ormstown 829-3618.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Ingils, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél: 373-1222.

I.F. PRIX de l'huile monte, économisez énergie et argent, chauffez au bois. Grande sélection choix de plus de 24 modèles de fournaises au bois. Alternatives - Peter Dagg, 156 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245 ou 264-3917.

BATEAU 16 pieds turbojet, moteur Ford V-8, 140 c.v., coque en fibre de verre, bateau et remorque en excellente condition prix à négocier. A vendre ou échanger pour équipement agricole. Tél: 247-2822.

PETIT TRACTEUR Ford avec chargeur, type 9-N, condition mécanique excellente. Pneus neufs, \$950. Tél: 264-2662.

FOIN EN bales de bonne qualité - sur les champs, charrée ou livré dans votre cour. Région de Cazaville. Tél: 264-2662.

REFROIDISSEZ-VOUS, INSTALLEZ un ventilateur de plafond "Pleasantaire", facile à installer, utilise moins d'énergie qu'une ampoule. Alternatives, 156 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245.

POELE A bois Cook, émail blanc, Tél: Ernest Sutton, 827-2398.

BOIS DE chauffage, plaquets de cèdre. Tél: 264-4250.

JEEP '63, bonne condition, idéal pour véhicule de ferme de plaisance \$1850. Tél: 264-5444.

FOIN EN bales sur champs. Tél: 264-2204.

PETITS COCHONS à vendre. Tél: en semaine, après 5 p.m. 825-2728.

SUZUKI 1976 A-100, 3700 milles Honda 73, CB 100, 6000 milles. Les deux en excellente condition. Tél: 264-2440.

SOFA ET fauteuil en velours \$200. Un table à café, une table ronde et deux tables d'encadrement en noyer - \$150. Une carpe pure laine 7 x 13, \$50. Appeler: 247-2497.

75 ACRES de foin debout. Dewittville 829-2568.

UNE CONSTRUCTION de 13 x 20, utilisée comme bureau. 1 bureau américain 32 x 50", 1 coffre-fort [dimensions intérieures 36 x 18 x 25"], Tél: 264-4750 Wm R. Wilson.

KAWASAKI KZ 650, 1977 excellente condition. Tél: 264-5960.

MOISSONNEUSE - BATTEUSE Leaner, modèle E. Tête à 3 rangs 30" pour maïs, attache 10" pour grains. Tél: 264-2470.

TOYOTA COROLLA 1600, 1971 bonne mécanique pour morceaux seulement. Tél: 264-4425 Athelstan.

JAGUAR MK2, 1960, très bonne condition. Demande \$3500. Tél: 827-2850.

A vendre

FOIN EN bales. Route 138 Huntingdon. Tél: 264-5826.

PLYMOUTH 1969 pour morceaux. Tél: 829-2105.

N' OUBLIEZ PAS d'acheter votre copie du Journal Historique de la Vallée de Châteauguay, de cette année. \$4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué.

MOTO HONDA CB 100, 1973, très bonne condition, 6000 milles, seulement. Appeler 264-4635.

POULETTES LEHORN prêtes à pondre. 21 semaines. Aussi poulets à chair, dindes, poulettes Golden Comet, canards, pintades, canards, faisans perdrix. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas Tél: 371-5018.

1973 CB Honda 350. Bonne condition. Tél: 264-3957.

VENTE DE garage: samedi et dimanche 21 et 22 juillet, à partir de 1h p.m. Différents articles de maison, plusieurs TV couleur, etc. Route 138, 3 milles de Howick vers Ormstown.

ROULOTTE PLAY Cat 1973, 13 pl. long, poêle, frigidaire, toilette portative. Tout en bonne condition. 829-2243.

CHIEN MALE Huskie-Malamute âgé de 5 mois. A vendre ou échanger pour berger allemand même âge. Tél: 829-3588.

FOIN DEBOUT à vendre approximativement 35 acres, Chemin Fairview, 264-6240.

MOISSONNEUSE BATTEUSE Case 1160, tête à grains 12 pl et tête à maïs 4 rangs. John ou Carl Rember 829-3688 ou 829-2657.

PICK-UP Dodge Aspen 1977. Appeler: Eugène Vaillancourt, 373-5959.

HONDA 750 1975, avec accessoires. En bonne condition. Tél: 264-2978.

VETEMENTS DE bébé usagés, petit lit, marchette, parc, bouteilles, poussette et voiture. Tél: 829-3028.

TAUREAU HOLSTEIN 1½ an; une jument Appaloosa, un piano. Tél: 264-3730.

A louer

TERRAINS A louer pour maisons mobiles. Tél: 829-2883.

2½ PIECES, chauffé, éclairé; pour dame tranquille, bonne référence. Appeler 264-5101.

BUNGALOW 4½ 89 rue Kelly, chauffage électrique, libre immédiatement. Garden City 264-3205.

APPARTEMENT DE 2½ chauffé, 79 rue Châteauguay, frigidaire et poêle fournis. Occupation immédiate 264-3205.

MAISON SITE merveilleux, 5 pièces avec piscine. Tél: 264-2317.

Propriété à vendre

2½ MILLES au nord d'Ormstown, maison 6½ pièces, tapis, prélatris, rideaux, garage 24 x 30, remise 9 x 12, potager, arbres. Terrain 135 x 135. Récentement rénovée. Tél: 829-2841.

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à discuter. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél: 371-0198.

MAISON MOBILE Prince Caravan 1978, 14x70, 3 chambres, porte-patio et patio, remise, terrain 42,000 p.c., 4 milles ouest de Huntingdon. Tél: 429-7009.

MAISON DE 2 logis située au 54 Poirier, dans Huntingdon. Tél: 264-5364 le jour ou 264-2943 le soir.

HAVELOCK, CHALET, 3 chambres salon, cuisine, salle de bain, semi-meublé, tapis mur à mur, extérieur fenêtres aluminium construit en 1976 terrain 50x100, route Covey Hill. Prix \$15,000. Tél: 632-1856.

ANCIENNE MAISON bien entretenue à Huntingdon. 8 chambres, garage double. Vente privée. 264-3631.

TERRAIN DE 50 x 100 sur la rue York. Tél: 264-3797.

Propriété à vendre

175 ACRES 120 cultivables, 55 pâturages et bois. Téléphoner 264-4440.

DEPANNEUR LICENCE sur la Rte 201, à Ormstown, près du Lac des Pins, très bon chiffre d'affaire. Cause de vente: Fatigue. S'adresser à Paul-Emile Soucisse. Tél: 829-3197.

A vendre ou à louer

FENDEUSE A bûche, bêcheuse, chez H.D. Sales & Service. Tél: 264-3305.

On demande

PROPRIETAIRE FIABLE désire louer pour un mois, vers la mi-juillet, une ramasseuse à roches. Retournera dans la même condition. Tél: Soirs: 264-4474.

PERSONNE AYANT diverses choses à donner ou à vendre. Tél: 264-2186.

CHERCHE 3 à 5 acres pour construire maison, moins de 50 milles de Montréal. Tél: 264-4937.

CHAMBRE ET pension ou chambre seulement ou petit appartement. Eugène Vaillancourt 373-5959.

Ameublement

DECAPAGE ET polissage de meubles par le procédé Velvet Touch. Antiquités et meubles usagés à vendre. Bons prix. 155 Route Covey Hill, Hemmingford, Qué. Tél: 247-3327.

Service

BLANCHISSAGE DE murs sur demande. Anthony Van Winden. Tél: 264-5970. Ste-Agnès-de-Dundee.

pension

PENSION CHIENS et chats Chenil Shangrila. Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél: 373-0295.

Perdu

DANOIS, FEMELLE bleue. Récompense. Tél: Pierre Côté, 829-9816.

A donner

3 CHIOTS "Retrieveur", idéal pour enfants. Tél: 264-4661.

3 CHIENS, mélange berger allemand, huskie et 1/8 loup, 2 chats, un mâle, une femelle. Tél: 246-3637.

5 CHATS adultes en bonne santé cherchent un bon foyer en campagne, terme de préférence. Tél: 829-2486.

WESSEL ELECTRIC

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

M. JIM HOPE, PRES. R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

LE CENTRE MEDICAL DE HEMMINGFORD

SERA FERME DU 23 AU 27 JUILLET POUR LES VACANCES

Par ordre de: Dr. Dobie En cas d'urgence: Hôpital Barrie Memorial 1-829-2321

LE MAGASIN HUNTINGDON SHOE

RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON SERA FERME POUR LES VACANCES DU 23 JUILLET AU 9 AOUT

OMER SAUMIER, propriétaire

AVIS

HENRI GREGOIRE ET FILS SERA FERME DU 21 AU 28 JUILLET POUR LES VACANCES

LE CLSC DE HUNTINGDON

RECHERCHE UNE(E) AGENT D'INFORMATION Cette personne contribue à la définition des objectifs et des programmes d'information et de communication, internes et externes, actualise des moyens et réalise des activités aptes à favoriser la circulation de l'information et à susciter les communications au sein de l'organisme et dans le milieu. Doit détenir un diplôme universitaire dans une discipline appropriée ou avoir l'expérience équivalente. Avoir une auto et être bilingue (parlé et écrit) sont des atouts précieux. Rémunération selon les normes du Ministère des Affaires Sociales. Faire parvenir curriculum vitae avant le 3 août 1979 à: CLSC Huntingdon C.P. 820 Huntingdon J0S 1H0 Québec

Formation dans le loisir

Une entente de principe a été conclue entre les Services de l'Education aux Adultes des Commissions scolaires et du Collège de Valleyfield et le Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest.

Cette entente se traduit comme suit: Le S.R.L. identifie les besoins en formation relatifs aux loisirs en général et les Services de l'Education aux Adultes fournissent tout l'encadrement pédagogique.

Le comité de concertation est composé de Francine Campeau, S.E.A. Valleyfield, Jean-Jacques Robert, S.E.A. Vaudreuil Soulanges. Gilles Presseault, S.E.A. Châteauguay-des-Moissons. Wayne Goldthorpe, S.E.A. Châteauguay-Valley. Pierre Guay, CEGEP Valleyfield Jean-Bosco Bourcier, S.R.L. Sud-Ouest.

A date, quelques 65 bénévoles en loisir ont pu profiter de ce programme et nous travaillons très activement à améliorer celui-ci et l'offrir à tous les

intéressés pour l'automne 1979.

Les personnes ressources suivantes ont accepté de donner les cours: Structures du loisir: Jean-Marc Ducharme de Vaudreuil

Corporation sans but lucratif: Me Richard Alary, secrétaire trésorier, municipalité de Huntingdon

Marketing et financement: Bernard Morin, imprimeur-graphiste, Valleyfield. Bénévolat: Jean-Bosco Bourcier, directeur-général S.R.L.

Donc, si votre comité ou votre organisme est intéressé à recevoir un cours particulier, vous n'avez qu'à nous téléphoner ou nous écrire pour faire connaître vos besoins.

Le tout est offert gratuitement si ce n'est qu'une participation personnelle pour l'achat des documents techniques de base.

Contrat de l'Hydro

Saint Hyacinthe, L'Hydro-Québec a octroyé récemment, à la suite d'appels d'offres publics, 22 contrats de fourniture de biens et de services pour une valeur de plus de \$4,4 millions.

Plusieurs de ces contrats ont été conclus avec des entreprises de la Rive-sud de Montréal, dont dans la vallée de Châteauguay: La Compagnie de Construction Rice Mohawk Lté (Caughnawaga, P.Q.) \$104,678. Fourniture et montage de la charpente d'acier du bâtiment de service (Aménagement La Citière, comté de Laprairie).

SH SH SH NE LE DITES A PERSONNE... MAIS IL Y A DES TAS D'AUBAINES A AVOIR AU MARCHÉ AUX PUCES ATHELSTAN, TOUS LES DIMANCHES. C'EST L'ENDROIT OU VOUS POUVEZ AVOIR PRESQUE TOUT

D.N. RACINE INC. RATIONS DE MOULEES EQUILIBREES SEMENCES: AVOINE - ORGE PETITES SEMENCES: MIL, TREFLE ROUGE 2 COUPES, LUZERNE, BROME, LADINO, ALSIKE, LOTIER ETC. NETTOYEUR A GRAINS

J. FRANCOIS DAoust ELGIN, CTE HUNTINGDON BLANCHISSAGE DE BATIMENTS 514-264-4378

DR. RICHARD LEDUC Chirugien Dentiste Tél: 264-3811 31, rue York Huntingdon

DEROME & LAURENDAU ARPENTEURS - GEOMETRES DEROME & LEBLANC INGENIEURS - CONSEIL Tél: 373-4300 80 Nicholson VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT 227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC. FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364 LA GAZETTE

DR. MAURICE BRODEUR O.D. optometriste 39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES Comptables Agréés - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Laroque, Valleyfield

FIERI FACIAS DE TERRIS CANADA - PROVINCE DE QUEBEC COUR SUPERIEURE - DISTRICT DE BEAUHARNOIS No. 500-05-013,587-761 BANQUE CANADIENNE NATIONALE, corporation légalement constituée, ayant son siège social au 500 Place d'Armes, cité et district de Montréal, demanderesse MARGUERITE R. BURQUE, résidente et domiciliée au 5530, rue Decelles, Montréal, défenderesse. 1. Un lot irrégulier étant partie du lot numéro quarante-six [Pte 46] du cadastre officiel de la Paroisse de Ste-Barbe, comté de Huntingdon, lequel est borné comme suit: au nord-ouest par le lac St-François; au nord-est par une autre partie du lot 46 susdit lot numéro 46. Le lot ci-dessus décrit mesure cent cinq pieds en front du côté nord-ouest; cent vingt-sept pieds au nord-est; cent trente-deux pieds au sud; et soixante-huit pieds du côté ouest. Le tout formant une superficie de dix mille huit cents pieds carrés [10,800 p.c.] ou plus ou moins. La ligne nord-est du terrain se trouve à une distance de dix-neuf pieds de la ligne de division entre les lots 44 et 46 du susdit cadastre et de sept pieds à la ligne sud-est dudit terrain de la ligne de division entre les lots 46 et 44 du susdit cadastre. Tel que le tout appert sur un plan préparé par Arthur Sullivan, a.g. et daté du 18 juillet 1933. Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. 2. Une langue de terrain faisant partie du lot numéro quarante-six [Pte 46] aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour les paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe, mesurant ladite lisière dix-neuf pieds de largeur [19'] aux bornes, sept pieds de largeur [7'] à l'arrière par cent vingt-sept pieds [27'] de profondeur en allant vers le sud, mesure anglaise, plus ou moins, et telle que bornée; au nord-ouest par le lac St-François; au nord-est par le lot numéro 44; au sud-ouest par partie du lot 46 appartenant à Marguerite R. Burque et à l'arrière au sud-est par Monsieur François Joly. La mise à prix est fixée à \$1,525.00, montant que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication. Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Huntingdon, 25 rue King à Huntingdon, le vingt-neuvième jour d'août 1979, à dix heures. Le shérif adjoint Lysanne Pariseau Legault Bureau du Shérif Cour supérieure Valleyfield, le 26 juin, 1979

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 PRINCE, Huntingdon Tel: 264-3298 IAN WATSON M.P. Bureau Châteauguay 87 Bout. D'Anjou Tél: 498-0841 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

SALON CLAUDE Coiffeur pour dames 77 Wellington Tél: 264-3151 Huntingdon

A LOUER

DEROME & LAURENDAU ARPENTEURS - GEOMETRES DEROME & LEBLANC INGENIEURS - CONSEIL Tél: 373-4300 80 Nicholson VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT 227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC. FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364 LA GAZETTE

NOUVELLE ADMINISTRATION CHRISTIAN OU JEAN-MARIE APPELEZ A FRAIS VIRES 454-9434 ou 454-3274 Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc. **NOUS PAYONS** Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants 7 Jours par Semaine Service Rapide 43, Ste-Thérèse, St. Remi

NOUS PAYONS POUR CHEVAUX ET VACHES MORTS OU MORTELLEMENT BLESSES JACK WELLS STANBRIDGE EAST 514-248-2747, A FRAIS VIRES

MAINVILLE ALUMINIUM Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières Portes et fenêtres de toutes sortes Auvents, rampes, persiennes en aluminium Portes de garage [Automatiques ou manuelles] Portes de patio, vitres, vitre isolée Tout ouvrage Garanti **A. GRIFFITH A. TAILLEFER** 80 Wellington, Huntingdon, Qué. Tél: 264-5057

R.R. ALUMINIUM VINYL - COLORLOCK R. Lessard 264-2062

MENUISERIE GARAGE AGRANDISSEMENT COUVERTURE BARDEAUX OU ASPHALTE

R. LESSARD 264-2062

SH SH SH NE LE DITES A PERSONNE... MAIS IL Y A DES TAS D'AUBAINES A AVOIR AU MARCHÉ AUX PUCES ATHELSTAN, TOUS LES DIMANCHES. C'EST L'ENDROIT OU VOUS POUVEZ AVOIR PRESQUE TOUT

D.N. RACINE INC. RATIONS DE MOULEES EQUILIBREES SEMENCES: AVOINE - ORGE PETITES SEMENCES: MIL, TREFLE ROUGE 2 COUPES, LUZERNE, BROME, LADINO, ALSIKE, LOTIER ETC. NETTOYEUR A GRAINS

J. FRANCOIS DAoust ELGIN, CTE HUNTINGDON BLANCHISSAGE DE BATIMENTS 514-264-4378

DRAINAGE DE TERRAIN SERVICE

ARPENTAGE - PLAN - INSTALLATION SYSTEMES DE DRAINAGE SOUS-TERRAINS PLANIFIEZ D'AVANCE - APPELEZ NOUS DES MAINTENANT ORMSTOWN 829-3626 DEMANDEZ POUR GEORGES EADES CHAMPLAIN DRAINAGE 1413 ISLAND RD. ORMSTOWN 829-3626

Papeterie de Mariage THERMO-GRAVÉE par les créateurs de "Bouquet Invitation Line" LA THERMO-GRAVURE est un riche lettrage en relief qui a la distinction d'une main-d'oeuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne puissiez croire Plusieurs autres styles au choix **TEL: 264-5364** LE **GLEANER** RUE CHATEAUGUAY HUNTINGDON



THE SCHOOL SHIELD for all-round good citizenship at Hemmingford Elementary School was awarded this year to James Rankin (left) and Janice Ellerton (centre). Making the presentation is HES principal Fraser Matheson.

Hemmingford W.I. honors area's top C.V.R. student

Hemmingford W.I. held their July meeting in the afternoon at the home of Mrs. Charlotte McAdam and what with haying, berry picking and all the many jobs which are a must at the beginning of July, the attendance was small.

President Margaret Keddy gave an interesting résumé of the annual Convention at Macdonald College. Agriculture Convener Evelyn Davis said the programs for the September School Fair had

been printed and distributed to the children at school. Members were asked to leave with Mrs. Stairs by July 31 all items originally intended for the groups' ditty bags.

A pleasant little ceremony took place with the arrival of Neil Jacobsen, a C.V.R. student and winner of the annual prize awarded by Hemmingford W.I. for outstanding school accomplishment. Mrs. Keddy made the presentation and it was gracefully accepted

by a rather shy young man. Chatting with Neil later it was learned that he would not be following in his father's footsteps in his future education - not in the immediate future anyhow. Neil is the son of Mr. and Mrs. Leif Jacobsen of The Little Denmark Flower shop. He will be attending State University of New York in Plattsburgh in the Fall and following an Engineering and General Science course for a year. Afterwards, perhaps, he will attend McGill. He was wished every success by all the members.

The best way to loose weight, according to the majority of members present answering the Roll Call, was to push your chair away from the table before you feel you have had enough! Well, this resolution flew out of the window when the hostesses, Mrs. McAdam and Mrs. Gaese, served refreshments - strawberry shortcake and ice cream! Only one member had the strength to say - "No thank you" and accepted simply a cup of tea!

Powerscourt Mrs. E.M. Wood

It is good to have some really interesting news to report at times, and that is what we have this week. Sandra Myatt is a member of 4H Club, Shawville, Que. Because of this she has been able to get a trip overseas. She left on Sunday for Cardiff, Wales for a 15-day visit. She landed in London. Best wishes are extended to Sandra and those who went with her and will look forward to an interesting report on her return home.

The Myatt home is a busy place these days. Through the program of 4H Interprovincial Exchange, Lorena Samson from Richmond County, Cape Breton Island, is enjoying a visit with the Myatt family. Also David Lalach, from Wynyard, Sask is spending a 10-day visit and enjoying the company of Billy Myatt.

Sympathy is extended to Mrs. E. Atcheson and members of the Steel family. Their brother James died July 13 after a long illness.

Mrs. Fred Wood returned home from Valleyfield Hospital on Friday. Best wishes are extended for a speedy and complete recovery.

Just a correction in the news report of the shower held in Town Hall last week. Since all the wonderful changes and improvement upstairs and down - there is no need for decorations - so it was the aluminum pie plate which was decorated with ribbons and bows and which the bride to be wore for remainder of evening.

Mrs. Jamieson is at present spending some time at the home of her son. Keep up the good work neighbor, and we may soon see you back in Powerscourt.

Hemmingford

Mr. and Mrs. Andrew Kennedy of Columbia, South Carolina have been visiting their parents Mr. and Mrs. R.W. Akester and Mr. and Mrs. Halton Kennedy for the past two weeks.

Upon their return home, they expect to leave again, shortly, for Australia, where Andrew is being sent by the Company for whom he works, as Project Manager in the construction of railroad track renewal equipment.

Rennie's place charms Huntingdon W.I. group

by Ruth von Brentani
The monthly meeting of Huntingdon's Women's Institute group on July 3

Aubrey - Riverfield

The Riverfield C.O.C. and Explorer Group entertained the Riverfield W.M.S. Evening Group at their July meeting. Marilyn Chisholm chaired the meeting.

Judy Chisholm opened the meeting with a poem, "See the World through the eyes of a Child".

Jimmie Jodoin took the devotions. Neil Chisholm read a poem, "Canada", Ian MacMillan and Malcolm Chisholm took up the Offering.

Mrs. Valeria Allen gave an interesting talk on her trip to Malaysia and showed many pictures and articles which she had brought home with her five years ago.

Rev. Larry Paul led the group in a sing-song. At the close of the meeting, Gloria Peddie, Marian Templeton and Addie Roy treated all to lemonade and cookies.

was something special - an excursion into the past at Leslie Rennie's historic place at Brooklet with all its treasures of the Chateauguay Valley's history.

Rennie invited the group to meet on his lawn and to visit his house inside, and to take a look at the Black's Church, Minta Cook's ancient country store with the old gas pump and the small post office which once served Brooklet.

The W.I. group secretary, Florence Reid, found in the old school books her own name and those of her classmates of 50 years ago.

Rennie is experienced enough not to evoke the impression of being a collector of priceless antiques. Despite a great number of the collected old household appliances and fine carved furnitures from the late Victorian through the Edwardian epoch until the beginning of the so-called New Simplicity of the '20s (which made an end of all ornamentations) many are really worthwhile and the collector can be proud of them.

Many things are only old or just curiosities: for instance the small ceramic and bone china washstand sets which dated from the time of our ancestors, when there were no waterpipes, no showers and a wooden bathtub for the whole family's once-a-week-bathing.

Rennie has sacrificed all but a very small space of his house - as a very limited "living quarter" -

to his passion for collecting. Here, the pleasure of visitors is to feel catapulted one century back into the Good Old Times...

By the way: None of the convener reports were read, only the minutes. But there were enough members to call it a monthly meeting and as already noted, something special.

HELP WANTED

- EXPERIENCED TUNE UP MAN
- FULL TIME
- CAPABLE OF WORKING ON THE SCOOP MACHINE

CANADIAN TIRE

C/O MICHEL LEDUC,

560 MGR. LANGLOIS BLVD.

VALLEYFIELD - 371-2470



Canadian Tire Corporation Ltd.



BIJOUTERIE

THOMPSON

JEWELLERY

LES GALERIES D'ORMSTOWN, ORMSTOWN, QUE. TEL. 829-3025

10 KENNEDY HUNTINGDON

MERCEDES SHOPPE



10% TO 50% OFF ALL SUMMER CLOTHES 10% OFF ON PLATEX BRAS & CORSELETES

MERCEDES SHOPPE CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

SUMMER SALE

Starts July 16; Ends Sat, July 21st

Specially purchased items on sale to extent of stock. Canadian Tire promises to make every effort to continue supply of advertised products, but reserves the right to limit sale quantities.

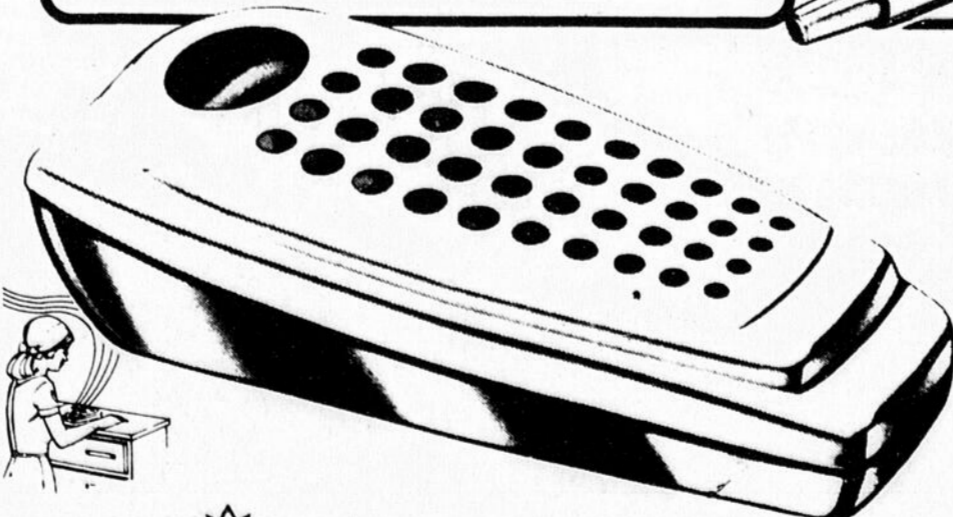
All regular prices shown are Canadian Tire everyday low prices



Save! Lightweight, Insulated Vinyl Picnic Bag

Keeps food/drinks cold for picnics, camping, boating. Also ideal for carrying wet bathing suits. 85-3402

2.99 Roomy 16 x 10 x 6" wide (approx.)
Regular \$3.99



Glade Solid Air Fresheners

Special Purchase!

- Powder (light scent)
- Scotch Pine
- Sunny Lemon
- Rose Garden
- Fresh Herbal

Makes indoor air outdoor fresh! 99-3173x

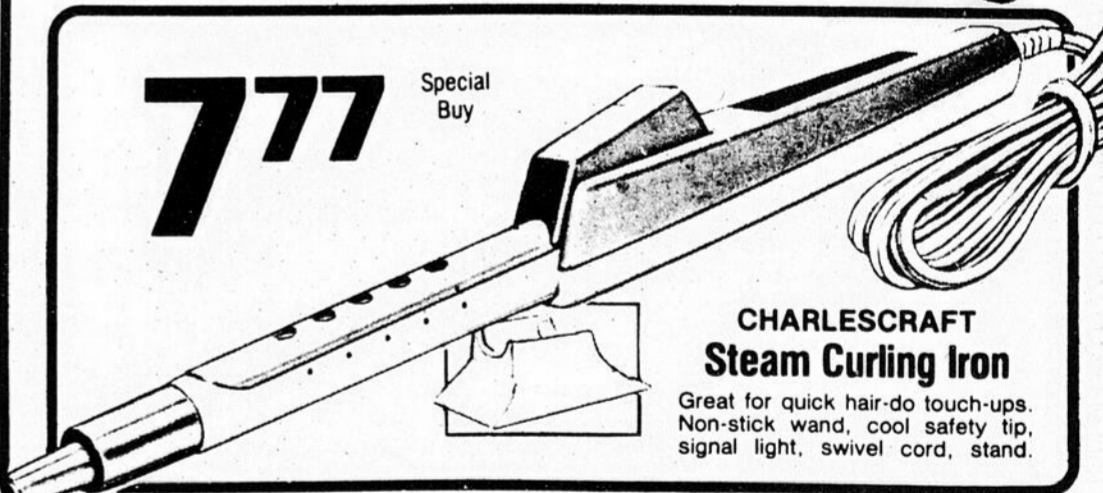
69¢ Ea.



94¢ Special Purchase Qt

Esso 2-Cycle Outboard Engine Oil

Easy-mix oil for power mowers, power saws, etc. Fuel/oil ratios up to 32:1. Graduated jug. 99-3649



CHARLES CRAFT Steam Curling Iron

Great for quick hair-do touch-ups. Non-stick wand, cool safety tip, signal light, swivel cord, stand.

AIR GUARD mister

Automatic insect control system

PAUL DOBRIK
Boyd Settlement Rd. Hinchinbrooke
Tel: 264-3941
Weekdays After 4:30 p.m.
Weekends 9 to 6

Double the Fun of Your FLORIDA Vacation

Double pleasure from the enjoyment of an oceanfront vacation - beach, two swimming pools, color TV, superb Brewmaster Steak House overlooking both pool and beach. Cocktail lounge. Enjoy golf, fishing, tennis, jai alai, racing. Complete meeting, banquet facilities.

Double your vacation pleasure when you make Quality Inn your sightseeing headquarters for all Central Florida attractions. See Cape Kennedy, Disney World, Marlineland, PassPort to Fun World.

141 elegant rooms all with ocean view
Kitchenettes - Children under 16 free in parents' room

Quality Inn Miramar Resort
867 S. Atlantic Ave.
Ormond Beach / Daytona Beach
Phone 904-677-8111

QUALITY INN MIRAMAR Dept 700
867 S. Atlantic Ave. Ormond Beach, Florida 32074
Please send brochure, rates:
NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____
STATE ZIP _____

Phone Toll Free for Reservations
800-874-0550
(In Fla. 904-677-8111 collect)

OCEANFRONT—DAYTONA BEACH area

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

ARMAND ST-JACQUES INC.

560 BOUL. MGR. LANGLOIS (FACING MAJOR AUTOMOBILE)

TEL: 371-2470

VALLEYFIELD

